

# Eppelheimer Nachrichten

amtsblatt der stadt



eppelheim

www.eppelheim.de  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

43. Woche  
26. Oktober 2007

## Halloween...

... zur Zeit wieder in aller Munde. Überall werden Partys angekündigt und auch das Zubehör für das bevorstehende „Halloweenfest“ ist in vielen Geschäften käuflich zu erwerben.

Wir wollen Eltern, Jugendliche und Kinder über das traditionelle Halloween informieren, um so hoffentlich ein Gaudichaos zu verhindern, das meist Schäden an fremdem Eigentum verursacht.

Dieser ursprüngliche heidnische Brauch wurde auch hier in Deutschland wieder zum Leben erweckt. Früher kannte man dieses Ereignis eher als Rübengeisterfest, wo es galt, die bösen Geister mittels leuchtender, ausgehöhlter Rüben fern zu halten. In den USA werden hierzu Pumpkins sprich Kürbisse benutzt. Inzwischen hat das Halloween-Treiben eher den Charakter eines gruseligen Verkleidefestes angenommen. Im Grunde genommen verkleidet man sich wie hier zu Zeiten der Fastnacht.

Das Verkleiden wird in Deutschland vorrangig zu Halloween-Partys betrieben, seltener, um um die Häuser zu ziehen, mit der Aufforderung: „Süßes oder Saures“, was so viel heißt wie: „Bekommen wir keine Süßigkeiten, dann spielen wir einen Streich!“ In Amerika sagt man: **Trick or Treat** und erhofft sich entweder etwas gar Gruseliges zu sehen oder eine süße Leckerei.

Was die meisten Kinder und Erwachsenen hierzulande nicht wissen ist, dass es für das „Trick or Treating“ auch **Regeln** gibt, die wir hier erläutern möchten:

- Es gibt eine Zeitbegrenzung, in der das Umherziehen von Haus zu Haus erlaubt ist. Die bevorzugte Zeit von 18-19 Uhr ist deswegen ausgewählt, weil es zum einen da bereits dämmt und zum anderen noch Kinder unterwegs sein können. Natürlich ist im Dunkeln der Spukeffekt größer. Die verkleideten Kinder (nicht älter als 12 Jahre) sollten in Begleitung von einem Erwachsenen oder Teenager und nicht alleine unterwegs sein! Gerade in den USA wird hierauf größten Wert gelegt. Der „Spuk“ ist nach einer Stunde, also um 19.00 Uhr vorbei!

- Es darf geklingelt werden an geschmückten bzw. beleuchteten Haustüren. Dies ist sozusagen die Einladung zum Klingeln. Ist der Eingang nicht beleuchtet, so gilt, dass Klingeln hier nicht erwünscht ist.

- In Mehrfamilienhäusern schließen sich die Bewohner zusammen und empfangen die Kinder vor der Haustüre.

- Ganz wichtig ist zu beachten, dass die Streiche keinen Schaden zufügen dürfen (wie z. B. durch Bewerfen von Hausfassaden mit Eiern oder Spraysen mit Farbe an diversen Gegenständen). Das ist kein lustiger Streich, sondern strafbar!

- Bei der Herausgabe von Süßigkeiten (Gummibärchen, Bonbons, Lutscher usw.) ist darauf zu achten, dass Einzelverpacktes bevorzugt werden sollte. Zuhause sollte dann die Beute zuerst gesichtet und dann verzehrt werden. Bitte sehen Sie davon ab (wie schon geschehen), dass Sie kleine Geldbeträge herausgeben – das ist nicht im Sinne des Erfinders!

- Bei der Herausgabe von Süßigkeiten (Gummibärchen, Bonbons, Lutscher usw.) ist darauf zu achten, dass Einzelverpacktes bevorzugt werden sollte. Zuhause sollte dann die Beute zuerst gesichtet und dann verzehrt werden. Bitte sehen Sie davon ab (wie schon geschehen), dass Sie kleine Geldbeträge herausgeben – das ist nicht im Sinne des Erfinders!



**Hoffentlich konnte hier die eine oder andere Frage über diesen Brauch beantwortet werden. Es ist zu hoffen, dass alle, die diesen Brauch pflegen wollen (jung wie alt) ihren Spaß daran haben werden, ohne anderen zu schaden.**

**Notdienste****Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Von Freitag 19 Uhr bis Montag 7 Uhr und  
Mittwoch 13 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr, sowie an  
Feiertagen.

Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst,  
Alte Eppelheimer Str. 35, Heidelberg.  
Tel.: 19292

**Zahnärztlicher Notfalldienst in der  
Universitätsklinik HD (Kopfkl.)**

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel. 06221 567343.

**Apothekennachtdienst:****Freitag, 26.10.**

Mathilden Apotheke, Schwarzwaldstr. 27,  
Kirchheim, Tel. 06221 782818

**Samstag, 27.10.**

Kurpfalz Apotheke, Mannheimer Str. 242,  
Wieblingen, Tel. 06221 836510

**Sonntag, 28.10.**

Delphin Apotheke, Furtwänglerstr. 13,  
Handschuhshaus, Tel. 06221 419277

**Montag, 29.10.**

Kurpfalz Apotheke, Schwetzinger Str. 51,  
Kirchheim, Tel. 06221 712538

**Dienstag, 30.10.**

Apotheke Schmitt, Schwetzinger Str. 61,  
Kirchheim, Tel. 06221 785258

**Mittwoch, 31.10.**

Bären Apotheke, Marktstr. 54,  
Pfaffengrund, Tel. 06221 775090

**Donnerstag, 01.11.**

Apotheke im Menglerbau, Kurfürstenanlage 6,  
HD, Tel. 06221 21784

**Impressum:**

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstr. 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen  
Teil, alle sonstigen Verlautbarungen  
und Mitteilungen: Bürgermeister  
Dieter Mörlein o.V.i.A.

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.de

**Amtliche Bekanntmachungen****A U S D E M G E M E I N D E R A T****Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 22. Oktober 2007****Veröffentlichung der Beschlüsse****Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Dr.- Eckener-Straße“**

Der Gemeinderat entschied über die während des Beteiligungsverfahrens zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Dr.-Eckener-Straße eingegangenen Anregungen und Bedenken gemäß der Beschlussvorlage.

Außerdem beriet der Gemeinderat über den vorläufigen Entwurf des Durchführungsvertrags.

Der Gemeinderat stimmte dem überarbeiteten Planentwurf zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Dr.-Eckener-Straße zu und beschloss die Offenlage sowie die Information der Behörden und Träger öffentlicher Belange.

Dieser Beschluss erging mehrheitlich.

**5. Änderung des Bebauungsplanes „Autobahn-Seegasse“**

Der Gemeinderat stimmte mehrheitlich dem Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes „Autobahn-Seegasse“ zu. Die Verwaltung wurde beauftragt, die Offenlage durchzuführen und die Behörden und Träger öffentlicher Belange zu informieren.

**Bebauungsplan „Lärmschutz A 5“**

Dem Planentwurf zum Bebauungsplan „Lärmschutz A 5“ stimmte das Gremium einstimmig zu.

Die Verwaltung wurde beauftragt, die Offenlage durchzuführen und die Behörden und Träger öffentlicher Belange zu informieren.

**Vergabe von Straßenbauarbeiten**Christophstraße

Der Gemeinderat beschloss, die Arbeiten der Trinkwasserversorgung in der Christophstraße zu einem geprüften Nettoangebotspreis von 161.874,91 Euro und die Arbeiten des Straßenbaus in der Christophstraße zu einem geprüften Nettoangebotspreis von 257.351,84 Euro an die Firma Häußler & Boileau GmbH aus Leimen zu vergeben.

Dr.- Emil-König-Straße

Die Arbeiten der Trinkwasserversorgung und die Arbeiten des Straßenbaus in der Dr.-Emil-König-Straße wurden zu einem geprüften Nettoangebotspreis von insgesamt 224.310,67 Euro an die Firma Häußler & Boileau GmbH aus Leimen vergeben.

Friedenstraße

Der Gemeinderat beschloss, die Arbeiten des Straßenbaus in der Friedenstraße zu einem geprüften Nettoangebotspreis von 95.816,91 Euro an die Firma Grimmig aus Heidelberg zu vergeben.

**Vergabe der Reinigungsarbeiten**

Die Reinigungsarbeiten im Hallenbad wurden bis zum 31.12.2007 in der Früh- und Samstagreinigung an die Firma LGK in Schwetzingen vergeben.

Dieser Beschluss wurde einstimmig gefasst.

**Einrichten einer dritten Hortgruppe und Finanzierung der Kinder- und Jugendarbeit durch den Postillion e.V.**

Ebenfalls einstimmig stimmte der Rat der Einrichtung einer dritten Gruppe im Schülerhort sowie der vorgeschlagenen Finanzierung der Kinderbetreuung entsprechend der dem Gremium vorliegenden Anlagen zu. Die Finanzierung des Schülerhortes soll durch das Platzmodell erfolgen.

**Essensgeld Kindertagesstätte Regenbogen**

Der Gemeinderat erteilte keine Zustimmung zu einer Erhöhung des Essensgeldes im Schülerhort ab 01. Januar 2008 auf 56 Euro im Monat.

**KLIBA Heidelberg**

Herr Dr. Klaus Kessler, Geschäftsführer der KLIBA, wird in eine der nächsten Sitzungen des Gemeinderates eingeladen, um die KLIBA und deren Aufgabengebiete vorzustellen. Danach entscheidet das Gremium über einen eventuellen Beitritt zur KLIBA.

**Ermächtigung zur Aufnahme eines Darlehens von 20.000 Euro für den Wasserversorgungsbetrieb der Stadt Eppelheim für das Wirtschaftsjahr 2007**

Der Gemeinderat ermächtigte die Verwaltung für den Wasserversorgungsbetrieb der Stadt Eppelheim im Wirtschaftsjahr 2007 zur Restfinanzierung der Investitionen im Rahmen der von der Rechtsaufsichtsbehörde am 16.03.2007 genehmigten Kreditermächtigung ein Darlehen in Höhe von 200.000,00 Euro zu den für den Auszahlungstag angebotenen günstigsten Konditionen aufzunehmen.

Die Rückzahlung erfolgt mit jährlich 2% des Darlehensbetrages zuzüglich der durch die Tilgung ersparten Zinsen.

### Spendenannahme

Der Gemeinderat stimmte der Annahme von Spenden zu. Eine Auflistung der Spenden lag dem Gemeinderat vor.

Dem öffentlichen Teil folgte ein nichtöffentlicher Teil.

## STADT EPPELHEIM

### Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Dr. Eckener Straße“ (Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. § 13a BauGB)

#### - Erneute öffentliche Auslegung gem. § 4a Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Eppelheim hat in seiner Sitzung am 22.10.2007 die erneute Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Dr. Eckener Straße“ gem. § 4a Abs. 3 BauGB beschlossen.

Das rd. 1,79 ha große Gebiet befindet sich in Norden der Stadt Eppelheim, westlich der Autobahn. Es wird begrenzt:

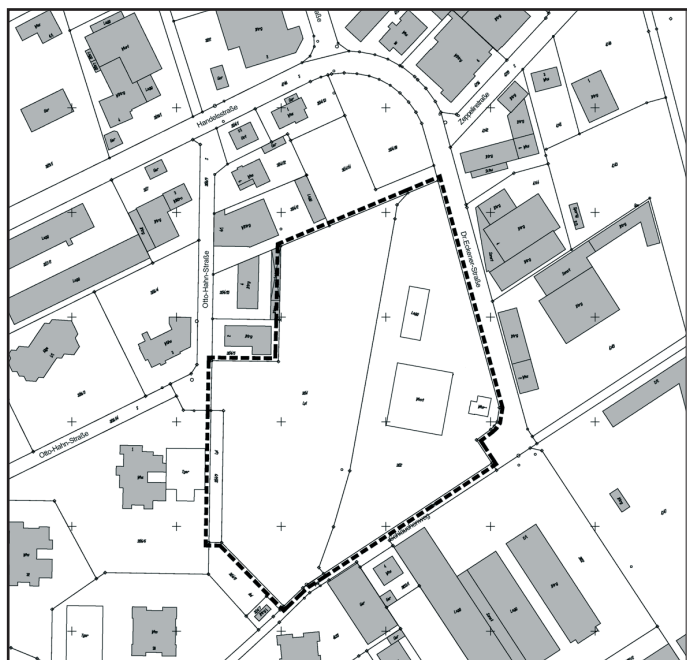
- im Norden durch die Südgrenze der Flst.-Nrn. 3114/5, 3114/2 und 3114/14

- im Osten durch die Westgrenze der Dr. Eckener-Straße

- im Süden durch die Nordgrenze des Schläuchenweg, Flst.-Nr. 3109

- im Westen durch die Ostgrenze der Flst.-Nrn. 3114/7, 3114/8, 3116/6, 3116/9 (Otto-Hahn-Straße), 3114/5 und 3114/15

Die Grenzen des Geltungsbereiches sind aus dem nachfolgenden Übersichtsplan (o.M.) ersichtlich.



Der Bebauungsplanentwurf mit den textlichen und zeichnerischen Festsetzungen sowie der Begründung wird in der Zeit vom 05.11. bis 19.11.2007 im Rathaus Eppelheim, Schulstr. 2, Zimmer 30, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Dr. Eckener Straße“ unberücksichtigt bleiben können. Es wird weiter darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im beschleunigten Verfahrens nach § 13a i.V.m § 13 Absatz 2 und 3 Satz 1 des Baugesetzbuches wird von der Umweltprüfung nach § 2 Absatz 4 Baugesetzbuch, von dem Umweltbericht nach § 2 a Baugesetzbuch, von der Angabe nach § 3 Absatz 2 Satz 2 Baugesetzbuch, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von

der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Absatz 5 Satz 3 und § 10 Absatz 4 Baugesetzbuch abgesehen.

Eppelheim, den 26.10.2007

Der Bürgermeister:  
Mörlein

## Stadt Eppelheim

### Bebauungsplan „Autobahn Seegasse – 5. Änderung“ (Vereinfachtes Verfahren gem. § 13 BauGB)

#### - Aufstellungsbeschluss gem. § 13 i.V.m. § 2 Abs. 1 BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Eppelheim hat in seiner Sitzung am 14.05.2007 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Autobahn-Seegasse-5. Änderung im vereinfachten Verfahren gemäß § 13 Abs. 1 und 2 Satz 1 BauGB beschlossen.

Ferner hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 22.10.2007 dem Planentwurf zugestimmt und den Beschluss über die öffentliche Auslegung (Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB) und die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange (gem. § 13 Abs. 2 Nr. 3 BauGB) gefasst.

Der Bebauungsplan mit den zeichnerischen und textlichen Festsetzungen sowie der Begründung wird in der Zeit vom 05.11. bis 05.12.2007 im Rathaus Eppelheim, Schulstr. 2, Zimmer 30, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan „Autobahn-Seegasse, 5. Änderung“ unberücksichtigt bleiben können. Es wird weiter darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Mit der Planänderung soll im Bereich nordöstlich und östlich der Dr. Eckener-Straße bis zur Autobahn die Festsetzung von Gl in GE geändert werden. Zusätzlich soll im gesamten Änderungsbereich ein flächenbezogener Schalleistungspegel festgesetzt werden.

Das überplante rd. 4,7 ha große Gebiet befindet sich in Norden der Stadt Eppelheim, westlich der Autobahn. Es wird begrenzt:

- im Norden durch die Handelsstraße und die Flurstücke Nr. 4734/7, 4734/3, 4734/4 und das daran östlich angrenzende Grundstück.

- im Osten durch den Weg mit der Flurstücks-Nr. 4738 und das Gelände der Autobahn.

- im Süden durch die Lessingstraße und das Grimmig-Gelände Nord (Flst.-Nr. 3112 und 3114).

- im Westen durch die Otto-Hahn-Straße, die Dr. Eckener-Straße und das Grimmig-Gelände Süd (Flst.-Nr. 3052 und 3052/2).

Die Grenzen des Geltungsbereiches sind aus dem nachfolgenden Übersichtsplan (o.M.) ersichtlich.

Der Aufstellungsbeschluss wird hiermit gemäß § 2 Absatz 1 Satz 2 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21.12.2006 (BGBl. I S. 3316) m.W.v. 1.1.2007 öffentlich bekannt gemacht.

Im vereinfachten Verfahrens wird gem. § 13 Absatz 2 und 3 Satz 1 des Baugesetzbuches von der Umweltprüfung nach § 2 Absatz 4 Baugesetzbuch, von dem Umweltbericht nach § 2 a Baugesetzbuch, von der Angabe nach § 3 Absatz 2 Satz 2 Baugesetzbuch, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Absatz 5 Satz 3 und § 10 Absatz 4 Baugesetzbuch abgesehen.

Eppelheim, den 26.10.2007

Der Bürgermeister:  
Mörlein





## Stadt Eppelheim

### Bekanntmachung

#### des Gemeinderatsbeschlusses über die Aufstellung des Bebauungsplans „Lärmschutz A 5“

sowie über die

#### Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 20.08.2007 die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Lärmschutz A 5“ beschlossen. In der Sitzung am 22.10.2007 hat der Gemeinderat dem Planentwurf zugestimmt und die Verwaltung mit der Durchführung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung beauftragt.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans liegt im östlichen Bereich der Stadt Eppelheim unmittelbar angrenzend an die Autobahn A 5 und erstreckt sich von der Lessingstraße im Norden bis zur Justus-von-Liebig-Straße im Süden.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst folgende Flurstücke:

155/3 (teilweise), 428/1, 428/2, 3019/2, 4180/1



(teilweise), 4184/3, 4185 (teilweise) 4186, 4192, 4192/1, 4193, 4193/1, 4194 (teilweise), 4195/13, 4195/14 und 4757.

Die Grenze des Geltungsbereiches ist dem abgedruckten Lageplan zu entnehmen.

#### Ziele der Planung

Die Stadt Eppelheim unterliegt einer erheblichen Lärmbelastung durch die A 5. Im unmittelbaren Randbereich der A 5 werden die Lärmsanierungswerte zum Teil deutlich überschritten. Zur Verbesserung der Wohnqualität in Eppelheim strebt die Stadt daher an, entlang der A 5 einen Lärmschutz in Form einer auf den bestehenden Wall aufgesetzten Wand zu errichten. Gegenüber der vorhandenen Fahrbahn der A 5 ist eine Höhe von 7,50 m vorgesehen.

#### Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung

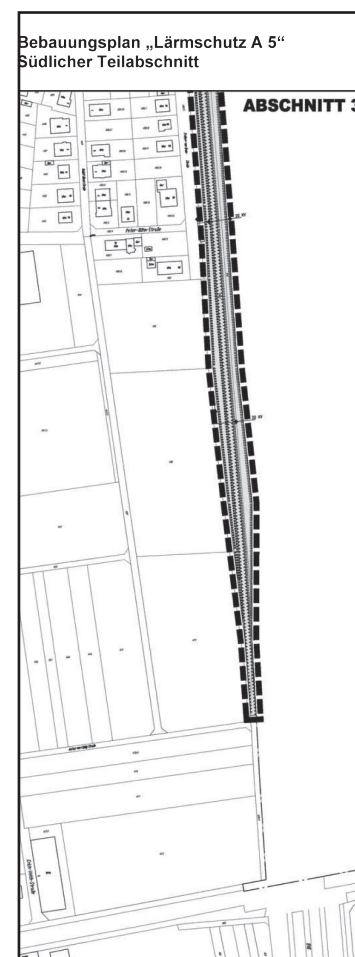
In der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 Abs. 1 BauGB werden die Bürger über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung unterrichtet; sie haben Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung. Der Bebauungsplanentwurf „Lärmschutz A 5“ liegt einschließlich seiner textlichen und zeichnerischen Festsetzungen sowie seiner Begründung hierzu in der Zeit

**vom 05.11. bis  
05.12.2007**

im Rathaus in Eppelheim, Schulstr. 2, Zimmer 30, während der Dienststunden öffentlich aus. Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen zum Planentwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift beim Bürgermeisteramt Eppelheim, Schulstr. 2, 69214 Eppelheim, vorgebracht werden.

E p p e l h e i m , d e n  
26.10.2007

gez. Mörlein,  
Bürgermeister



### Information zu den Lohnsteuerkarten 2008

Die Lohnsteuerkarten 2008 werden bis zum 28.10.07 an die Empfänger zugestellt.

Sollten Sie Ihre Lohnsteuerkarte nicht erhalten haben, teilen Sie uns dies bitte umgehend mit. Tel. Nr. 794-139 oder 794-135. Auch bitten wir Sie die Einträge (Steuerklasse etc.) zu überprüfen und gegebenenfalls bis Ende des Jahres 2007 berichtigen zu lassen.

Wir weisen darauf hin, dass Kinder, die das 18. Lebensjahr vollendet haben nicht mehr auf Ihrer Lohnsteuerkarte berücksichtigt wurden. Unter bestimmten Voraussetzungen (z.B. Schule, Studium, Ausbildung) kann Ihr Kind auf Antrag beim Finanzamt auf Ihrer Lohnsteuerkarte nachgetragen werden.

**Bitte beachten Sie auch das Ihrer Lohnsteuerkarte beige-fügte Merkblatt „Hinweise zur Lohnsteuerkarte 2008“.**

**Achtung: Das Finanzamt ist umgezogen  
Neue Anschrift: Maaßstr. 32, 69123 Heidelberg  
Tel. 06221/7365-0**

### Aus dem Ortsgeschehen

## Heidelbergerin Karin Erni veröffentlicht Roman

In Eppelheim kennt man Karin Erni als Spitzenkeglerin, die mit dem DSKC Eppelheim und in der Nationalmannschaft bis Anfang der 90er Jahre Erfolge feierte. Jetzt hat die Gattin des prominenten Keglers Klaus Erni, die als promovierte Informatikerin bei einem internationalen Beratungsunternehmen tätig ist, ein Buch geschrieben. „Die Hüter der Wolken“ erscheint am 13. November im Verlag Bastei Lübbe unter ihrem Pseudonym ‚Kristin Falck‘.



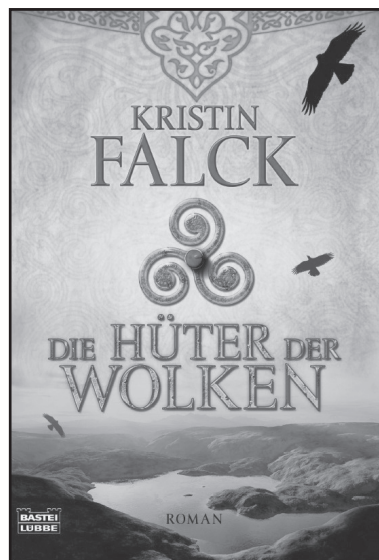
Die spannende Saga mit mittelalterlichem Flair handelt von einem mächtigen Berg, der allem Leben den Garaus machen und das Land in tote, öde Steinwüste verwandeln will. Doch die Hüter der Wolken, märchenhafte Wesen auf den Gipfeln der Berge, wollen ihm zusammen mit menschlichen Verbündeten entgegen treten. Die Geschichte erzählt von einem verborgenen Prinzen, der sich dem bösen Berg stellt und einer lebenshungrigen Fürstentochter, die der erdrückenden Obhut ihres Vaters zu entkommen versucht. Wie das Schicksal der beiden mit dem der Wolkenhüter verweben

ist, wie sie durch Abenteuer und Gefahren ihren Weg und schließlich ihre Liebe zueinander finden, wird in diesem Roman so atemberaubend, eindringlich und poetisch zugleich beschrieben, dass der Leser schon bald in der Welt der Wolkenhüter gefangen ist und das Buch nicht mehr aus der Hand legen kann.

Lesungen:

**Do.15.11.07, 20 Uhr, Eppelheim, Bühnenhaus der Rudolf-Wild-Halle;**  
**Fr. 23.11.07, 20 Uhr Pfaffengrund, Stephanushaus.**

**Kristin Falck, Die Hüter der Wolken, ISBN 3404157877, Bastei Lübbe, 8,95 Euro**



## Vernissage Sonntag, 28. Oktober, 11. 30 Uhr

# Menschenbilder

-Malerei und Zeichnungen-

Elsbeth Lang

**Ausstellung vom 28.10. bis 21. 12.**



### Geburtstage der kommenden Woche

#### Montag, 29. Oktober

Helga Frühauf	73 Jahre
Karl Haag	73 Jahre
Gerda Wolf	72 Jahre

#### Dienstag, 30. Oktober

Theresia Nagram	88 Jahre
Brigitta Panzer	79 Jahre
Ingeborg Plan	78 Jahre

#### Mittwoch, 31. Oktober

Barbara Gruber	85 Jahre
Ilse Hilbert	83 Jahre
August Scheerer	76 Jahre
Gisela Osterholt	72 Jahre

#### Donnerstag, 01. November

Franz Billerbeck	84 Jahre
Otto Trietsch	80 Jahre
Ernst Becker	73 Jahre
Hannelore Graßhoff	71 Jahre

#### Freitag, 02. November

Franz Ripperger	71 Jahre
-----------------	----------

#### Samstag, 03. November

Erna Weber	84 Jahre
Elisabeth Dörner	82 Jahre
Annemarie Peters	79 Jahre
Rosina Schmalz	74 Jahre
Ludwig Schell	73 Jahre
Hermann Huber	71 Jahre
Christa Unglaube	70 Jahre

#### Sonntag, 04. November

Maria Schneider	98 Jahre
Brunhilde Rösch	81 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**

### Zu verschenken

**Lfd. Nr. 1118 / Tel.: 760385**

1 Gefriertruhe

**Lfd. Nr. 1119 / Tel.: 8713786**

1 Postkiste LPs

In dieser Spalte werden Gegenstände von Eppelheimer Bürgern, die sie kostenlos anderen Bürgern anbieten wollen, veröffentlicht. Hierzu genügt es, wenn Sie uns kurz schreiben (bitte Absender und Telefonnummer nicht vergessen) oder unter der Telefon-Nummer 794 117 vormittags anrufen.



## Stadtbibliothek

In den **Herbstferien**, von **Montag, 29.10. – Samstag, 03.11.07** bleibt die **Stadtbibliothek geschlossen!**

Letzte **Gelegenheit** zur **Ausleihe** besteht am **Samstag, 27.10.07 von 10-13 Uhr.**

**Ab Montag, 05.11.07** gelten wieder die **gewohnten Öffnungszeiten.**

### Neue Medien

#### Kinder-Kassetten

T51/Blyt

**Enid Blyton: Fünf Freunde 72: Auf der Spur der Entführer.**

T41/Dis

**Disneys kleine Einsteins 01: Dirigieren macht Spaß.** Polarlicht bei Nacht.**Disneys kleine Einsteins 02: Safari mit Rocket.** Party im Wilden Westen.**Disneys kleine Einsteins 03: Auf dem Bauernhof.** Wie schön ist doch der Frühling. Das Original-Hörspiel zur TV-Serie

T51/Wolf

**Stefan Wolf: Ein Fall für TKKG 154: Das Geheimnis der Burggruine.**

#### Kinder CDs

T41/Maar

**Paul Maar: Herr Bello.** Das Original Hörspiel zum Kino-Film (ab 6 J., 74 Min.) Max hat endlich einen Hund, doch der schlabbert von einer geheimnisvollen Flüssigkeit und verwandelt sich in einen Menschen.

T41/Schlüt

**Andreas Schlüter: Heiße Spur aus Afrika.** (ab 8 J., 155 Min.) Kambu ist ein Chamäleon besonderer Art. Er versteht und spricht alle möglichen Sprachen. Er gerät mit einer Banenstaupe zu Mari-ons Oma. Marion und Kambu werden dicke Freunde. Als die beiden illegalen Tierhändlern auf die Spur kommen wird es richtig spannend.

T43 O/Ende

**Michael Ende: Englisch lernen mit Jim Knopf und Lukas dem Lokomotivführer.** 1,2 und 3 (jeweils ab 6 J., 70 Min.) Englisch für Kinder auf CD mit Liedern und Vokabelhilfe.

T43 O/Muel

**Dagmar H. Mueller: Geheimnisvolle Zauberreisen.** Auf der Burg der wilden Ritter. Englisch lernen auf CD mit Vokabeln und Booklet.

#### Jugend CDs

T51/Bansch

**Jürgen Banscheraus: Bis Sansibar und weiter.** (2 Std. 16 Min., ab 12 J.) Eine warmherzige, wunderschöne Erste-Liebe-Geschichte mit Tiefgang, die von ernsthaften Gefühlen und von starken Typen erzählt.

T51/May

**Karl May: Durch das Land der Skipetaren.** Abenteuer Hörspiel. (46 Min., ab 12 J.) Im Land der Skipetare haben Kara Ben Nemsi und seine Freunde viele Gefahren zu bestehen.

T51/Kipl

**Rudgard Kipling: Das Dschungelbuch.** Neu erzählt. Die Geschichte von Mougli dem Wolfskind. (61 Min., ab 10 J.)

T51/Kord

**Klaus Kordon: Die Flaschenpost.** (160 Min., ab 8 J.) Matze lebt zu DDR-Zeiten in Ostberlin. Er verschickt eine Flaschenpost und bekommt einen Brief von Lika aus Westberlin.

T51/Schlüt

**Andreas Schlüter: Level 4. Ufo der geheimen Welt.** (157 Min., ab 12 J.) Frank hat ein Raumschiff gesichtet und ist dann auf geheimnisvolle Weise verschwunden...

T52/Melv

**Herman Melville: Moby Dick neu erzählt.** (72 Min., ab 12 J.) Die Geschichte vom weißen Wal und dem besessenen Kapitän Ahab, der nur noch von Rache getrieben ist und Seeleute samt Schiff ins Verderben stürzt.

6 WW K/Matt

**John Mattheuss: Piraten.** Taucht ein in die wilde Welt der Piraten. Regisseur A. Schuhmacher inszeniert dieses opulente Sachhörbuch mit Musik.

#### Romane

SL/Beil

**Lilo Beil: Gottes Mühlen.** Friedrich Gontard, ein junger gutaussehender Kriminalkommissar hat einen Kindermord in der südpfälzischen Provinz aufzuklären. Es ist das Jahr 1957 und Gontard findet sich im kleinen Dorf wie in einer Zeitreise, um 10 Jahre zurückversetzt. Der Außenseiter Otto Straub wird des Mordes verdächtigt...

S4/Kadr

**Yasmina Khadra: Die Attentäterin.** Nominiert für den Prix Goncourt, den Prix Femina und den Prix Renaudot. Buchhändlerpreis 2006. Amin Jaafari ist Chirurg in einem Krankenhaus in Tel Aviv. Er erhält die schreckliche Nachricht, dass seine Frau bei einem Attentat um Leben kam. Nicht genug damit – seine Frau soll diesen Anschlag selbst verübt haben...

SL/Schulz

**Hermann Schulz: Auf dem Strom.** Der in Afrika stationierte Missionar Friedrich Ganse versucht verzweifelt, das Leben seiner Tochter zu retten. Fünf Tage ist er mit dem Boot unterwegs zum nächsten Hospital. In diesen fünf Tagen hat er Zeit seine Lebensprinzipien zu überdenken.

SL/Tabu

**Antonio Tabucchi: Lissabonner Requiem.** Mit Photographien von Peter Hassiepen. Eine hinreißende Liebeserklärung an Lissabon. Zwölf Stunden treibt sich der Erzähler an einem glühenden heißen Tag in Lissabon herum und es widerfahren ihm die seltsamsten Dinge...

#### Sachbücher – Reiseführer

Ce m 101/Costa Dorada:

**Fündt, Hans-Jürgen: Costa Dorada mit Barcelona.** Reise Know how.

Ce m 2/Stal

**Italien Bed & Breakfast.** Merianguide. 400 private Unterkünfte.

Ce m 25/Sizilien

**Nicole Catta. Sizilien. Special: Ätna Szene in Catania, Strände.** Polyglott on tour. Mit Karte.

Ce m 21/Lombardei

**Christine, Hamel: Lombardei. Piemont. Aostatal.** Polyglott on tour.

Ce m 21/Südtirol

**Georg Weindl: Südtirol. Wandern kompakt.** 35 Wanderkarten, 35 Detailkarten, Reise-Infos.

Ce m 4/Marr

**Lore Marr-Bieger: Kroatien. Zagreb, Küste mit Inseln.** Vista Point Reiseführer.

## Geschwindigkeitsmessung 17.10.2007

Uhrzeit	Messstelle Straße	Kfz	Überschreitungen		bis 10 km/h		10-15 km/h		15-20 km/h		über 20 km/h	
			absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %	absolut	in %
14.00-15.30	Kirchheimer Straße	209	18	8,61%	16	7,66%	2	0,96%	0	0,00%	0	0,00%
15.40-16.15	Beethovenstraße	24	4	16,67%	2	8,33%	1	4,17%	1	4,17%	0	0,00%
16.30-17.35	Peter-Böhm-Straße	324	10	3,09%	8	2,47%	2	0,62%	0	0,00%	0	0,00%
17.50-18.30	Boschstraße	78	10	12,82%	9	11,54%	1	1,28%	0	0,00%	0	0,00%
18.40-19.20	Seestraße	122	4	3,28%	3	2,46%	0	0,00%	1	0,82%	0	0,00%
19.20-21.50	Schubertstraße	278	48	17,27%	40	14,39%	3	1,08%	4	1,44%	1	0,36%

Veranstaltungen der Stadt

stadt  
eppelheim  
**MARTINSUMZUG**



11. November, 18 Uhr

2007

**Bitte beachten:**

Treffpunkt ist in diesem Jahr vor der Christkönigkirche, Rudolf-Wild-Straße!

**Mittwoch, 14. November 2007, 20 Uhr**  
**Elling** - Theater an der Kö, Düsseldorf



**„Camper-Besetzung“ der RTL-Serie in Eppelheim**

Elling und Bjarne kommen und fragen nach ... Was kann man alles mit einem Telefon machen? Wie lernt man überhaupt eine Frau kennen? Warum sind in Sauerkrauttüten nicht auch noch Gedichte drin? ...

Elling und sein Freund Bjarne haben sich in der Psychiatrie kennen gelernt. Nun sind sie Teilnehmer an einem integrativen Wohnprojekt zur Wiedereingliederung in die bürgerliche Gesellschaft - große Bewährungsprobe für eine wunderbare Freundschaft, unschlagbar komisch und herzbewegend zugleich.

Die „Camper-Besetzung“ der RTL-Serie sorgt mit ihrer genialen Umsetzung dieser Geschichte für einen Abend voller Charme und voller skurrilem Witz. Lassen Sie sich die Welt erklären von Zweien, die es gerade selber lernen. Sie werden sich wundern!

Eintrittspreise: Kategorie I 18,00 Euro, Kategorie II 14,00 Euro

Vorverkauf:

Rathaus Eppelheim oder unter Tel.: 06221/794151  
Bücherpunkt am Rathaus, Hauptstr. 93, Eppelheim



**Donnerstag, 29. November 2007, 20 Uhr**  
**Tagträumer** - Neue Schaubühne München



**Tatortkommissar Jörg Schüttauf in Eppelheim zu Gast**

Er sucht Sie - Sie sucht ihn, der Stoff, aus dem die Träume sind. Doch so einfach will man nicht zusammenfinden! Durch eine Panne an seinem Truck zu einem längeren Aufenthalt gezwungen, beschließt Cliff, die Nacht bei/mit Rose, einer Verkäuferin, die er im Supermarkt kennen gelernt hat, zu verbringen.

Bei Rose angekommen, entspinnt sich ein psychologisches Pingpong-Spiel aus Angst und Sehnsucht, Abwehr und Halten. Es scheint, dass die Zuneigung, die beide immer mehr füreinander empfinden, die Mauern nicht überwinden kann ...

Mit viel Humor und liebevollem Blick auf die eigenwilligen Charaktere der beiden Protagonisten wird die Geschichte von der ewigen Suche nach Zweisamkeit, von dem Wechselspiel zwischen Wunschtraum und Realität, Spiel und Wahrhaftigkeit erzählt.

Eintrittspreise: Kategorie I 18,00 Euro, Kategorie II 14,00 Euro

Vorverkauf:

Rathaus Eppelheim oder unter Tel.: 06221/794151  
Bücherpunkt am Rathaus, Hauptstr. 93, Eppelheim



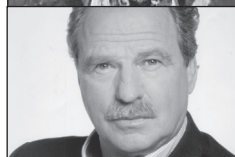
**DEZEMBER 2007**



Konzert

**young vocals**

Sa. 1. Dezember 2007, 20 Uhr



Lesung mit Musik

**Friedrich von Thun**

So. 2. Dezember 2007, 20 Uhr



Krimidinner im Belcanto

**Alte Mauern - Neue Morde**

Mi. 5. Dezember 2007, 19 Uhr

Vorverkauf und weitere Infos im  
Rathaus Eppelheim, Tel. 06221-794 151  
oder unter [www.eppelheim.de/rwh](http://www.eppelheim.de/rwh)





## Die junge Seite

Jugendhaus „Altes Wasserwerk“,  
Schwetzinger Str. 31, Tel.: 06221/768142;  
e-mail: jugendhaus-eppelheim@postillion.org

Mo, Di, Mi	17.00 – 20.00 Uhr
Do	18.00 – 21.00 Uhr
Fr	16.00 – 21.00 Uhr
Sa	18.00 – 22.00 Uhr (10.11.)



### Teenietreff – bis 13 Jahre

immer donnerstags 16.30- 18.00 Uhr  
25.11. Wandmalerei

## Senioren



### Akademie für Ältere

#### Veranstaltungen vom 29. Oktober bis 4. November

**Montag, 29. Oktober:** 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerhard Lautenschläger „Bedeutende Werke der abendländischen Kunst – Hellenistische Plastik und Pergamon-Altar“, Diavortrag; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Siegfried Eichler „Australien und Neuseeland“, Diavortrag;

**Dienstag, 30. Oktober:** 11 Uhr, HD-Weststadt, Hanspeter Sigmann (Kantor) und Akademie-chor „Orgelvorführung mit musikalischer Darbietung“; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Haag u.a. „Aktuelle Politik“;

**Mittwoch, 31. Oktober:** Treff: 8.50 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD, Wanderung in der Pfalz „Von Lambrecht nach Deidesheim“ mit Renate Bauer und Wolfram Janik; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Kerstin Jurczynski „Über die Arbeit des Zootierarztes“;

**Donnerstag, 1. November:** 14.30 Uhr, Kino Kamera HD, Brücken Str. 26, „Menschen im Hotel, USA 1932, 115 Min.“;

**Freitag, 2. November:** Treff: 10 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD, Kulturfahrt: Das Museum „Mannheimer Schloss“ mit der „Karte ab 60“; 10 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Michael Hozzel „Vergänglichkeit und Tod – Ein Übergang – Lyrische Steifzüge“, Vortrag und Lesung; Treff: 18 Uhr, Universitätsplatz Löwenbrunnen, Rundgang: „Who is Who – Gedenktafeln in der Altstadt“ mit Isabel Ritter-Göhlinger, Anmeldung erforderlich;

**Sonntag, 4. November:** 17 Uhr in Neustadt, Rainer Schmidt auf der Konzertzither „Konzert in der Stiftskirche“.

Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an!

**Internet:** [www.akademie-fuer-aeltere.de](http://www.akademie-fuer-aeltere.de)

## Umwelt und Natur

### Förderverein Jugendhaus e.V.

#### Leben an unserer Schule

Der Klimawandel hat uns erwischt. Zumindest als Natur-AG-Thema. Nach den Ferien werden wir uns noch genauer damit befassen, als kleinen Einstieg haben wir letzte Woche eine Umfrage gemacht, um herauszufinden, wie unsere erwachsenen Mitbürger darüber denken. Das Ergebnis werden wir nach den Ferien veröffentlichen. Die Umfrage haben die Kinder wieder mit viel Begeisterung durchgeführt. Diejenigen, die schon länger in der Natur-AG sind, haben den vielen neuen Kindern zuerst vorgespielt, wie man's macht, dann gings in kleinen Gruppen los. Clara hat sogar spontan angeboten, mit den „Kleinen“ in einer Gruppe zu gehen, weil die noch nicht so gut schreiben können. Jetzt wünschen wir euch allen aber erst mal eine schöne Zeit in den Ferien. Bis bald. Peter



## Schulen und Kinderbetreuung

### Kindergarten St. Elisabeth

#### Diebstahl im Kindergarten St. Elisabeth

Hallo, „lieber“ Dieb!

Am Kerwe-Wochenende stellten wir Kinder vom Kiga St. Elisabeth fest, dass Du unseren neuen blauen Traktor der Marke Jako-o einfach mitgenommen hast. Er war unser Lieblingstraktor. Jeden Tag standen wir Kinder Schlange, damit jeder wenigstens eine Runde fahren konnte und Du nimmst ihn einfach weg. Wir sind sehr traurig darüber und möchten Dich bitten, dass Du unser Lieblingsfahrzeug so wieder zurückbringst, wie Du es auch geholt hast! Einfach in der Nacht über den Gartenzaun klettern und es auf seinen Platz zurückstellen! Unsere Eltern haben Wochen und Monate dafür gebastelt, das Gebalstelte an Floh- und Weihnachtsmärkten verkauft und so uns den tollen Traktor gespendet und Du nimmst ihn einfach weg!

Fragen haben wir noch an Dich! Wieso brauchst Du als Erwachsener einen Kindertraktor, der Dir gar nicht gehört? Oder bist Du ein Jugendlicher, der unseren Traktor einfach mal ausprobieren und ihn dann zurückbringen wollte?

Bitte, bitte, gib uns unseren Traktor wieder zurück. Er fehlt uns sehr!

Schäme Dich! Du verletzt uns Kinder sehr. Wir lernen im Kindergarten sehr wohl den Unterschied zwischen „Mein“ und „Dein“. Wir hoffen dass auch Du den Unterschied kennst!

Deshalb nochmals die **dringende Bitte: „Bring unseren blauen Traktor zurück“!** Alle Kinder vom Kiga St. Elisabeth würden sich sehr darüber freuen!

### Kindergarten Villa Kunterbunt

#### Villa Kunterbunt bei der Kerwe

Fahrgeschäfte, Imbissbuden, Kuchen- & Getränkestände soweit das Auge reicht und zwischendrin ein Lichtblick: der Stand der Villa Kunterbunt! Durch reichliche Sachspenden, einfallsreiche Dekorationen und gemeinsames Engagement von Erzieherinnen und Eltern konnte der Kindergarten die diesjährige Kerwe wieder mit einer gelungenen Attraktion bereichern. Neben dem Verkauf von Selbstgebasteltem lockte eine Tombola mit attraktiven Preisen und brachte eine ahnsehnlichen Ertrag ein, der bald den Kindern der Villa Kunterbunt zu Gute kommen wird.

Möglich war dies nur durch den unbezahlbaren, ehrenamtlichen Einsatz einiger Eltern, die nicht nur die damit verbundene Arbeit, sondern auch das Ziel sehen, dass Sie mit Ihrem Engagement erreichen und denen es Spaß macht, in unzähligen Stunden miteinander zu basteln und Preise zu organisieren!

Deswegen ein herzliches Dankeschön an alle HelferInnen, die sich nicht nur bei der Kerwe, sondern auch bei anderen Gelegenheiten eingebracht und damit vieles ermöglicht haben, was sich der Kindergarten sonst nicht unbedingt leisten könnte!

Zusätzliche HelferInnen sind nicht nur gerne willkommen, sondern sind auch Vorbilder für folgende Generationen!!!





## Psychologische Beratungsstelle PBS

Konrad-Adenauer Ring 8, 69214 Eppelheim, Tel. 0 62 21/76 58 08

### Kurzberatung in Eppelheim

Kurzberatung ist ein Angebot unserer Stelle für Eltern aus Eppelheim und Umgebung und bedeutet schnell und unbürokratisch bei Erziehungsfragen fachlichen Rat zu bekommen. Die Beratung dauert 1/2 Stunde und findet anonym und ohne Wartezeit statt. Sollte sich im Laufe der Kurzberatung herausstellen, dass ein größerer Bedarf besteht, wird gemeinsam entschieden, was zur weiteren Unterstützung sinnvoll wäre.

#### Nächster Termin für Kurzberatung

**Donnerstag, 08.11.2007, Ev. „Fröbel-Kindergarten“**, Otto-Hahn-Straße 1a, Tel.: 76 52 70, zwischen 9.00 und 11.00 Uhr. InteressentInnen melden sich bitte im Kindergarten.

## Kirchliche Nachrichten



### Katholische Kirche

Tel.:	763323	Fax:	764302
Homepage:	www.stjoseph-eppelheim.de		
E-Mail:	pfarramt@stjoseph-eppelheim.de		
Öffnungszeiten des Pfarrbüros:			
Mo-Fr:	10-12 Uhr	Di:	16-19 Uhr
		Mi:	14-17 Uhr

#### Gottesdiensttermine

##### Eppelheim

Sa.	27.10.	08.00	Laudes (Josephskirche)
		18.00	Familiengottesdienst Sonntag der Weltmission –Missio-Kollekte- Josephskirche Eucharistiefeier
Di.	30.10.	08.30	Rosenkranzgebet
		18.00	Eucharistiefeier in der Friedhofskapelle anschließend Gräberbesuch
Do.	01.11.	14.30	

##### Wieblingen

So.	28.10.	11.00	Familiengottesdienst Sonntag der Weltmission –Missio-Kollekte- Eucharistiefeier mit anschließendem Gräberbesuch
Do.	01.11.	09.30	
Fr.	02.11.	18.00	Eucharistiefeier in der alten Kirche - Kollekte der Seelsorgeeinheit für die Priesterausbildung in Osteuropa-

##### Pfaffengrund

So.	28.10.	09.30	Familiengottesdienst Sonntag der Weltmission –Missio-Kollekte- ökumenischer Gräberbesuch ( Diakon Botsch )
Do.	01.11.	15.00	

##### Treffpunkte

Mo.	29.10.	15.30	Kindergruppe „Stallhasen“ (St. Luitgart)
		17.30	Ministrantenstunde (St. Luitgart)
		19.00	Gymnastik für Frauen (FH)
Di.	30.10.	09.15	Handarbeitskreis (FH)
		14-17	Treffen der Senioren (FH)
Mi.	31.10.	10.00	Krabbelgruppe „Krabbelbabbel“ (FH)
Fr.	02.11.	15.30	Ministrantenstunde (St. Luitgart)

#### Sternsingeraktion 2008

Große Ereignisse werfen schon wieder ihre Schatten voraus: Die Sternsingeraktion 2008 will vorbereitet sein. Zu diesem Zweck lade ich all diejenigen ganz herzlich ein, die bei der Planung und Vorbereitung dieser wichtigen Aktion mitmachen möchten.

Bitte melden Sie sich im Kath. Pfarrbüro bei Frau Zollner (Tel.: 763323). Ein erstes Treffen könnte dann am Mittwoch, den 05. Dezember stattfinden. Nähere Infos dazu gibt es ebenfalls im Pfarrbüro.

## Evangelische Kirche



Homepage:	www.ekieppelheim.de	Tel.:	760027
E-mail:	pfarramt@ekieppelheim.de		
Unsere Kirche ist offen:	Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:		
Mo - Fr	10-18 Uhr	Mo, Di, Mi, Fr	10-12 Uhr
Sa	10-13 Uhr	Mo, Do	16-18 Uhr

SO	28.10	10.00	<b>Gottesdienst mit dem Kirchenchor Pfr.Göbelbecker u. Gedenken zum 50. Todestag von Pfr. Gottlob Hees mit einer Gedenk-Rede von Hans Stephan. Anschl. Kranzniederlegung am Gottlob Hees Platz Nach dem Gottesdienst: Eine- Welt-Verkauf</b>
		20.30	Meditation
MI	31.10	10.00	<b>Gottesdienst im Haus Edelberg Pfr. Göbelbecker mit Abendmahl</b>
		10-13	<b>Kinderbibeltage im Gemeindehaus</b>
DO	01.11.		<b>Feiertag</b>
FR	02.11.	13-16	<b>Kinderbibeltage im Gemeindehaus</b>
SA	03.11.	10-14	<b>Kinderbibeltage im Gemeindehaus</b>

**Achtung ! Während der Herbstferien vom 29.10.-02.11.2007 finden keine Gruppen und Kreise statt !**

Am **Sonntag den 28.10.07 um 10.00 Uhr** herzliche Einladung zum **Gedenk-Gottesdienst zum 50. Todestag von Pfarrer Gottlob Hees.**

#### Kinderbibeltage in den Herbstferien

Die katholische und evangelische Kirchengemeinde lädt alle Kinder der 1. bis 5. Klasse zu ökumenischen Kinder-Bibeltagen in den Herbstferien vom **31. Oktober bis zum 4. November 2007** ein. Am **Mittwoch und Freitag von 10 bis 13 Uhr** und am **Samstag von 10 Uhr bis 14 Uhr** (an diesem Tag mit Mittagessen) wird rund um das Thema „Wir gehen auf Bibel-Schatz-Suche“ gespielt, gesungen und gebastelt. Treffpunkt ist an diesen Tagen das evang. Gemeindehaus in der Hauptstr. 56.

Den Abschluss bildet ein **Ökumenischer Gottesdienst** zu den Kinderbibeltagen **am So., 4.11. um 10 Uhr in der Evang. Kirche**, den die Kinder mitgestalten.

Anmeldungen für die Kinderbibeltage nimmt das evang. Pfarramt unter Tel. 760027 entgegen; kosten tun die Kinderbibeltage nichts. Weitere Infos bei Gemeindediakonin Margit Rothe, Tel. 7570236.

#### „Ex-Konfis“ und Jugendliche dürfen wählen!

Zwischen dem **4. und 11. November** stehen in der Evangelischen Kirchengemeinde die Wahlen für den künftigen Kirchengemeinderat an. 16 Frauen und Männer sind zu wählen, die zusammen mit der Pfarrerin und den Pfarrern in den nächsten sechs Jahren die Kirchengemeinde leiten. Alle Eppelheimer Evangelischen **ab 14 Jahren dürfen wählen!** Deshalb sind auch die Konfirmierten der letzten Jahre speziell aufgefordert, von ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen. Sie können dadurch Einfluss darauf nehmen, dass auch in Zukunft die Interessen von Jugendlichen im Kirchengemeinderat vertreten werden. Es gibt zahlreiche Wahl-Zeiten, zu denen die Stimmzettel, die alle Wahlberechtigten nach Hause geschickt bekommen, ausgefüllt in die Wahlurne gesteckt werden können. Speziell am **Donnerstagabend, 8. November**, steht die Wahlurne in der Jugendleiter-Runde **von 20-20.30 Uhr im Gemeindehaus** besonders für Jugendliche bereit. Dort kann man auch seine ehemaligen Kindergruppen-Leiter oder Konfi-Begleiter treffen und bei einem Getränk und einem kleinen Snack ins Gespräch kommen.....

## Wählen gehen!

In der Evangelischen Landeskirche finden im Herbst die im sechsjährigen Rhythmus vorgesehenen Kirchenwahlen statt. In diesem Rahmen wird vom 4. bis 11. November 2007 auch in Eppelheim der Evangelische Kirchengemeinderat gewählt.

Die 21 Kandidatinnen und Kandidaten – unser Bild – haben sich in einer Gemeindeversammlung vorgestellt – 16 davon werden gewählt. Allen evangelischen Wahlberechtigten – ab 14 Jahren – werden diese in einem Wahlprospekt nochmals vorgestellt. Mit dem Wahlbenachrichtigungsschreiben und dem Stimmzettel wird dieser Prospekt in dieser Woche allen Wahlberechtigten zugestellt.

Sie haben 16 Stimmen. Auf dem Stimmzettel können Sie pro Kandidat/Kandidatin jeweils nur eine Stimme abgeben. Diesen Stimmzettel können Sie bereits zu Hause ausfüllen.

Um die die Stimmabgabe für die Wahl des Kirchengemeinderates so einfach wie möglich zu machen, wird es in diesem Jahre mehrere Möglichkeiten geben, den Stimmzettel abzugeben.

Mit der Wahlbenachrichtigung und dem Stimmzettel gehen Sie ins Wahllokal – und hierbei haben Sie diesmal verschiedene Möglichkeiten

So, 4. Nov., 9 – 12 Uhr, Gemeindehaus, Hauptstraße 56  
15 – 18 Uhr, Gemeindehaus

Di, 6. Nov., 19.30 – 20.30 Uhr, Kindergarten Scheffelstraße 5

Mi, 7. Nov., 9 – 12 Uhr, Haus Edelberg, Peter-Böhm-Str. 48  
18.30 – 19.30 Uhr, Kindergarten, Daimlerstraße 27

19.45 – 20.30 Uhr, Gemeindehaus

Do, 8. Nov., 12 – 13 Uhr, Kindergarten, Otto-Hahn-Straße 1a

15 – 16 Uhr, Gemeindehaus

20 – 20.30 Uhr, Gemeindehaus

Fr, 9. Nov., 19 – 20 Uhr, Gemeindehaus

So, 11. Nov., 9 – 14 Uhr, Gemeindehaus

Sie zeigen dort Ihre Wahlbenachrichtigung vor und werfen den ausgefüllten Stimmzettel ohne Umschlag anschließend in die Wahlurne.

Daneben gibt es auch die Möglichkeit der Briefwahl. **Briefwahl kann bis spätestens Donnerstag, 8. November 2007**, beim Evangelischen Pfarramt, Hauptstraße 56, schriftlich oder mündlich – unter Vorlage des Wahlbenachrichtigungsschreibens - beantragt werden.

Der Gemeindevwahlausschuss



## Neuapostolische Kirche



Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg,  
Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund,  
Gemeindevorsteher Telefon 760363, [www.nak-heidelberg.de](http://www.nak-heidelberg.de), [www.nak4you.de](http://www.nak4you.de)

So	28.10.	9.30	Gottesdienst durch Bezirksevangelist Egolf in Pfaffengrund
		20.00	Benefizkonzert des Projektchores zum 100-jährigen Gemeindejubiläum Heidelberg, Werderstraße
			Details siehe: <a href="http://cms.nack-heidelberg.de/Benefizkonzert-2007.21396.0.html">http://cms.nack-heidelberg.de/Benefizkonzert-2007.21396.0.html</a>
Mi	31.10.	20.00	Gottesdienst in Wieblingen, Sandwingert 103
So	04.11.	9.30	Gottesdienst zum Gedenken an Entschlafene durch Bezirksältesten Merkel in Pfaffengrund

## Nun danket alle Gott! – Benefizkonzert in Heidelberg

Unter diesem Motto werden Projektchor und Instrumentalensemble der Neuapostolischen Kirche Heidelberg am Sonntag, den 28. Oktober um 20 Uhr in der Kirche Heidelberg, Werderstr. 7 ein Benefizkonzert mit Werken von Telemann, Mendelssohn, Mozart und Rutter veranstalten.

Der Eintritt ist frei, um Spenden wird jedoch gebeten.

Spendenempfänger soll die Arbeitsgemeinschaft Soziale Nothilfe e.V. Heidelberg sein.

Bereits seit 1999 engagieren sich die Gründungsmitglieder dieses Vereins mit großer Fachkompetenz ehrenamtlich um die Belange von in Not geratenen Mitbürgern aller Altersklassen. Hunderte von Arbeitsstunden werden Monat für Monat unentgeltlich geleistet, um in persönlichen Notsituationen helfend und beratend zur Seite zu stehen und Lösungswege aufzuzeigen.

Die Ehrenamtlichen verstehen sich als „Lotsen und Mediatoren“ im Kontakt zwischen Betroffenen und Behörden. Ob es um das Ausfüllen von Formularen geht, um konkrete finanzielle Hilfeleistungen, um Entscheidungshilfe in schwierigen Lebensfragen oder um Obdach für Wohnungslose, immer sind die fleißigen Helfer im Team hilfreich zur Stelle.

„In den letzten Monaten wurden wir von Hilfesuchenden geradezu überflutet“, so Dörte Klages, die Sprecherin des Vereinsvorstands. Nur die zur Verfügung stehenden Mittel seien nicht entsprechend mit gewachsen, so dass es manchmal bei den eigentlich notwendigen Hilfeleistungen für in Not geratene Betroffene zu eng wird und das schmale Budget des Vereins nicht ausreicht. Deshalb seien Spenden immer willkommen, und sie kämen auch direkt den Notleidenden zugute, die es leider auch in unserem Land zunehmend mehr gibt.

Da der Verein mit dem deutschen Spendensiegel ausgezeichnet wurde, ist die ordentliche Mittelverwendung gesichert. Für den Verein wäre es schön, wenn die Flut der Hilfesuchenden einer ebensolchen Flut der Spenden begegnen würde. Dann fiele es auch diesen Bedürftigen leichter, in das Motto des Konzerts einzustimmen.

## Afrikanische Pfingstgemeinde

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56 statt.

## Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichssaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

### Wöchentliche Zusammenkünfte:

Mittwoch:	18.45 Uhr	Freitag:	18.45 Uhr
Donnerstag:	18.55 Uhr	Samstag:	16.30 Uhr
Sonntag:	9.45 Uhr und 17 Uhr		



**Kirchliche Sozialstation**  
Eppelheim

*Hilfe, die sich sehen lässt!*

**Kirchliche Sozialstation**  
Scheffelstraße 11  
69214 Eppelheim

Tel. 06221 - 76 38 32  
[sozialstation-eppelheim@t-online.de](mailto:sozialstation-eppelheim@t-online.de)



## Parteien

CDU [www.cdu-eppelheim.de](http://www.cdu-eppelheim.de)

# CDU

### Information und Diskussion mit Bürgermeister Mörlein und CDU Fraktionssprecher Orth.

Informationen aus erster Hand und lebhafte Diskussionen mit zahlreich erschienenen Gästen und CDU Mitgliedern prägten diese CDU Monatsversammlung.

In einem konzentrierten, gut verständlichen Vortrag erläuterte Bürgermeister Mörlein die zahlreichen Probleme und Möglichkeiten bei uns in Eppelheim. Die Anforderungen an eine Stadtverwaltung haben sich gewandelt. Die Industrie und auch die Bürger erwarten schnelle Entscheidungen. Trotz einer schlanken Stadtverwaltung kann sich Eppelheim über viele Aktivitäten und positive Veränderungen freuen.



Breiten Raum nahm natürlich die geplante Erweiterung der Wild Werke ein. Für uns Eppelheimer ist die Verzögerungstaktik des Heidelberger Gemeinderates unverständlich. Wir sollten uns freuen, solch ein dynamisch wachsendes Unternehmen in unserer Region zu haben und wir sollten alles tun, damit diese Firmen auch weiterhin hier bleiben und hier expandieren. Der Eppelheimer Gemeinderat steht geschlossen hinter der Firma Wild. Falls Heidelberg nicht mitmacht, wird Eppelheim versuchen die erforderliche Fläche für die Erweiterung zur Verfügung zu stellen.

Ein dickes Lob an den Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung kam von unserer Eppelheimer Ehrenbürgerin Inge Burck. Leute die sporadisch nach Eppelheim kommen, spüren die Veränderungen. Sie sind begeistert. Bei uns tut sich was. Das Kultur- und Freizeitangebot, die sportlichen Möglichkeiten in den zahlreichen Vereinen sind kaum zu überbieten. Kindergärten und alle Schulen sind im Ort. Reichlich Feste werden gefeiert. Ob in den Vereinen, in der Grillhütte, in der Rhein-Neckar-Halle oder in der Rudolf-Wild-Halle, es wird viel geboten. Die in die Jahre gekommenen Gas-, Wasser- und Abwasserleitungen wurden erneuert, um Schwund zu vermeiden und bei starkem Regen keinen Rückstau mehr zu haben. Straßen wurden erneuert und verkehrsberuhigt. Das alles ist nicht in jeder Stadt selbstverständlich.

Auch an die Zukunft wird gedacht. Nur um einige zu nennen, es ist der Stadtverwaltung gelungen, dass die Bundesregierung komplett die Kosten für eine Lärmschutzwand an der Autobahn übernimmt. Die Schulsanierung mittels ÖPP ist in greifbare Nähe gerückt. Eine Verbesserung der Wasserturm-Umgebung im Zusammenhang mit einer parkähnlichen beruhigten Zone hinter der evangelischen Kirche ist in der Planung. Ein Gewerbegebiet soll ausgewiesen werden für zukunftsstrahlende neue Industrien. Man spürt, es bewegt sich etwas in Eppelheim.

Nach all den Informationen und dem regen Gebrauch von Diskussionsbeiträgen waren wir überzeugt in der richtigen Stadt zu wohnen.

## EBV

Die Eppelheimer Bürgerversammlung EBV lädt zu Ihrer Versammlung im Oktober am **Mittwoch, den 31. Oktober um 19:30 Uhr** in die Gaststätte Adler, Rudolf-Wild-Str. 8 alle Mitglieder und interessierten Eppelheimer Bürger zum **Informations- und Meinungsaustausch aktueller Themen** ein.

FDP

FDP  
Die Liberalen

### Vom Nutzwert der Freiheit

Generalsekretär Dirk Niebel hat zur Feder gegriffen und 2006 die Broschüre „Freiheit für Einsteiger“ vorgelegt.

Die „Niebel-Fibel“ wendet sich an alle diejenigen, die sich rasch über liberale Grundsätze informieren wollen. Erklärtes Ziel des Generalsekretärs ist es, auch mit diesem Buch dem „Nutzwert der Freiheit“ in Deutschland mehr Geltung zu verschaffen.

**Dirk Niebel, MdB**

**liest aus der „Niebel – Fibel“ am  
2. November 2007 um 18 Uhr**

**in der Stadtbibliothek Eppelheim, Jahnstraße 1**

Der FDP-Ortsverband Eppelheim freut sich auf Ihr Kommen!



SPD [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)

### Gemeinsamer Ausflug der SPD Ortsvereine Eppelheim/Oftersheim/Plankstadt

Fast schon traditionell sind die Ausflüge, die von den Ortsvereinen Eppelheim, Oftersheim und Plankstadt am Tag der Wiedervereinigung durchgeführt werden.

Dieses Jahr war das Ziel des vollbesetzten Busses die Kulturstätte des Klosters Maulbronn. Die Ortsvereinsvorsitzenden Renate Schmidt, Jens Rüttinger und Klaus Ding zeigten sich begeistert über die große Resonanz bei Mitgliedern und Freunden. Durch eine fachkundige Führung wurden die Teilnehmer mit den historischen und architektonischen Hintergründen des Klosters vertraut gemacht. Ein Vertreter der SPD-Fraktion Maulbronn, der zugleich Mitglied des Klosterbeirats ist, nahm die Gruppe anschließend in Empfang, um bei Kaffee und Kuchen anschaulich die Stationen des Klosters Maulbronn hin zum Unesco-Weltkulturerbe zu erläutern.

Bei sonnigem Wetter gab es dann die Möglichkeit, die kulturellen Eindrücke durch ausgedehnte Spaziergänge zu verdauen.

Dass sich in der SPD überaus gesellige Menschen befinden, wurde abschließend in einer Besenwirtschaft unter Beweis gestellt. In gemütlicher Runde fand so mancher interkommunale Austausch statt, der auch in Zukunft weitergepflegt werden soll.

Ein großes Dankeschön für diesen erlebnisreichen Tag ging an den Organisator, Hans-Peter Treiber.



**Vereine und Verbände****AGV Eintracht 1844 e.V.****AGV Eintracht mit Gigolo und badender Schönheit**

Gleich zu Beginn des AGV-Konzerts am 21.10. waren die Frauen im Publikum überrascht. Ein schmucker italienischer Gigolo begrüßte sie persönlich mit Handkuss, während der AGV Eintracht auf der Bühne „Ich brech die Herzen der stolzen Frau“ sang. Noch nicht genug: Am Ende des Liedes flogen den Herren der Schöpfung im Saal „gebrochene“ Lebkuchenherzen zu. Bürgermeister Dieter Mörlein – Schirmherr der Veranstaltung – erhielt ein großes Herz mit der Aufschrift „Ich bin cool“ von Sängerin Karin Ameti persönlich umgehängt. Als wären die Männer noch nicht genug gebeutelt sang der AGV fröhlich von der Bühne „Die Männer sind alle Verbrecher“.

Hildegard Rühle, 2. Vorsitzende, begrüßte die Konzertbesucher, insbesondere den Schirmherrn Bürgermeister Mörlein, Ehrenbürgerin Inge Burck, Ehrenbürger Hans Stephan und Frau sowie Stadträtinnen und Stadträte. Ein herzliches Willkommen ging auch an den Gastchor aus Hemsbach.

Dann sangen die Golden Sun Singers vom AGV Eintracht die angekündigten Gospels. Den Gospel-Reigen eröffneten Sie mit „Go tell it on the mountains“. Gospels wie „Wade in the Water“, „Aura Lee“ – einst auch von Elvis Presley intoniert – erfüllten den Saal. Das Ende des Gospelreigens bildete „Lullaby“, eigentlich ein Kinderlied, das aber trotzdem von allen gern gehört wurde.

Den zweiten Teil eröffnete der Gospelchor Hemsbach, der u.a. auch das berühmte „Ach wie so trügerisch.....“ sang.

Der Gesamtchor des AGV Eintracht sang danach „Wonderful world“. Schon zu Beginn des Konzerts hatten einige Besucher das auf der linken Bühnenhälfte eingerichtete „Badezimmer“ verwundert betrachtet..... und jetzt lüftete der AGV das Geheimnis um das Badezimmer, in dem man „Fräul'n Helene baden sah“, schwungvoll begleitet vom AGV Eintracht. Die badende Schöne war Meike Pöschko, Tochter der Kassenwartin Uli Pöschko vom AGV Eintracht.

Am Ende des Konzerts sangen der AGV Eintracht und der Gospelchor Hemsbach gemeinsam „Moon river“, „Strangers in the night“ und zwei afrikanische Volksweisen.

Der 1. Vorsitzende des AGV Eintracht Gerd Rühle, bedankte sich bei allen Akteuren vom AGV und vom Gospelchor Hemsbach. Schwerarbeit hatte an diesem Tag – und nicht nur an diesem Tag – der Chorleiter beider Chöre geleistet: Michael Weber. Ihm dankte der 1. Vorsitzende mit einem Geschenk. Jede Sängerin und jeder Sänger erhielt eine Rose zum Dank. Gerd Rühle bedankte sich beim Gigolo und der badenden Helene für ihre Mitwirkung. Sein Dank galt auch den Technikern Alexander Stunz und Jürgen Rühle sowie Christoph Horsch, der die lichttechnischen Vorarbeiten geleistet hatte und dann doch noch überraschend als technischer Helfer zum Konzert erschien. Der 2. Vorsitzenden Hildegard Rühle überreichte Gerd Rühle einen Blumenstrauß zum Dank dafür, dass sie aufgrund seiner eigenen achtwöchigen Abwesenheit vor dem Konzert, die Organisation übernommen hatte.

Der AGV ließ diesen konzertanten Abend im Vereinsheim „Sole D'oro“ bei einem guten Essen und manch Gläschen Wein oder Bier ausklingen.

**ASV**

www.ASV-Eppelheim.de

**ASV/DJK Fußball****F2-Jugend**

Am Samstag den 20.10.07 fuhren wir zu unserem letzten Spieltag im Freien, es hatte 2 Grad als es losging, gut eingepackt liefen unsere Jungs auf. Der Boden war schwer, der Ball riesig und knochenhart und das Spiel gegen Ziegelhausen/Peterstal 2 aufregend. Tim und Mika hatten riesen Torchancen, leider ohne Erfolg. Kevin hatte auf der andern Seite auch alle Hände voll zu tun, er stach einen Schuss nach dem andern, bissl Glück gehört auch dazu, als einer der Gegner den Innenpfosten anschoß. Zu guter Letzt stolperten sie mit „Ach und Krach“ einen rein, was uns das 0:1 bescherte. Gegen Ziegelhausen/Peterstal 3 taten wir uns irgendwie schwer, oft standen alle auf einem Haufen- erinnerte an vergangenen Bambini-Tage-, aber die Trainer und die Mamas feuerten die Jungs an, das schien zu helfen, denn die Torchancen kamen zurück. Das erste Tor erzielte zwar der Gegner, doch Tim kämpfte sich ganz allein nach vorne und verwandelte mit dem linken Fuß zum 1:1. Auch Mika hatte den Kampfgeist nicht verloren, leider ohne Erfolg und so hieß es am Ende 2:1 für die andern.

Zum Schluss standen wir noch Eberbach 2 gegenüber. Endlich wurde auch Mika belohnt, ein Alleingang mit glänzendem Abschluss brachte uns den Sieg, 1:0. Kevin machte wieder einen super Job in seiner Kiste und Tim und Mika spielten überragend!!!

Kevin Riegler(Tor), Laura Schell, Fabian Brieger, Christoph Klenk, Sammy Rühle, Mika Farinango(1), Tim Uebele(1), Tobias Hick, Sam Eckart, Lukas Botros, Edin...

**E2-Jugend****Souveräner Herbstmeister!**

Am Samstag den 20.10.07. fuhren wir nach Wieblingen zum letzten Spiel im Freien. Dies sollte ein Spitzenspiel werden, denn es hieß Tabellenerster gegen Tabellenzweiten. Aber wie es meistens so ist, sind gerade diese Spiele nicht von Kombinationen und Spielfluss geprägt, sondern hart umkämpft. Das traf auch auf dieses Spiel zu. Kurz nach dem Anpfiff war den mitgereisten Fans klar, dass dies ein sehr schweres und kampfbetontes Spiel werden würde.

Ich denke es lag auch an der Aufregung, dass diesmal wenig kombiniert wurde, sondern sich die Chancen eher zufällig ergaben. Aber da passierte es Dennis spielte einen guten Pass zu Yannick und der schoss uns dann in der Mitte der Spielzeit mit 0:1 in Führung. Dies blieb auch so bis zur Halbzeit. Nach dem man sich in der Kabine ausgeruht hatte ging es in die zweite Hälfte. Aber kaum war angepfiffen erzielte Wieblingen den 1:1 Ausgleich. Jetzt hieß es aufwachen und das machten die Jungs dann auch. Es folgten gute Chancen von Mauri und Erkan aber das Tor schien wie vermagelt. Dann bekam Yannick einen schönen Pass von Mauri und schoss uns erneut in Führung jetzt hieß es 1:2. Dann ging es gerade so weiter. Sven spielte einen langen Pass auf Yannick und der erhöhte erneut auf 1:3. Das sah doch richtig gut aus. Aber nicht umsonst war Wieblingen Tabellenzweiter, ihr Kampfgeist war ungebrochen und sie verkürzten auf 2:3. Jetzt begann eine richtige Abwehrschlacht in der eindeutig unsere Abwehrspieler mit Sven und Nima die Oberhand behielten. Durch einen gut getimeten Eckball von Mauri erzielte Erkan dann den Endstand von 2:4. Nach dem Abpfiff waren wir alle total stolz auf unsere Spieler. Die hatten das auch wirklich verdient, denn sie sind ohne Punktverlust Herbstmeister in ihrer Gruppe. Was die Mannschaft so ausmacht, ist ihr Zusammenhalt und ihr unbändiger Siegeswille. Es gibt keine Starallüren jeder ist ein wichtiger Bestandteil dieser Mannschaft von der Abwehr über das Mittelfeld bis zum Sturm sind sie alle unsere Stars.

Die E2 bedankt sich bei den Eltern und Fans die sie immer auf die Spiele und Turniere begleiten und sie tatkräftig unterstützen. Einen Dank auch an unseren treuesten Fan Basti Köhler, der uns in den letzten Spielen lautstark unterstützt hat. Ein besonderer Dank geht an Andreas Martin und Uwe Becker. Atze denkt sich für jedes Training immer wieder neue und interessante Trainingseinheiten aus. Die Jungs werden in jedem Training immer wieder aufs neue



gefordert. Durch dieses jahrelange Engagement entstand dieser Erfolg. Uwe, der an der Seitenlinie bestimmt irgendwann einmal einen Herzinfarkt bekommt, so aufgeregt rennt er hin und her, hat immer wieder Tipps für die Tormänner. Natürlich auch ein Dankeschön an die Spieler, die zu den Spielen kommen, auch wenn sie nicht aufgestellt sind. All das macht dieses Team aus.

Zum Schluss gratuliere ich Euch als Betreuerin ganz herzlich. Es macht mir richtig Spaß euere Erfolge von den Bambinis bis jetzt zur E2 Jugend miterleben zu dürfen. Vielen Dank Jungs für diese tollen Jahre!

Spielerkader: Maurizio Barone, Sven Becker, Erkan Bölük(1), Nicolas Dawid (Tor), Alexander Ensins, Tim Gärtner, Dennis Mack, Yannick Martin (3), Thomas Müller, Nima Norouzi  
Mannschaftskader der E2: Maurizio Barone, Dario Bechthold, Sven Becker, Erkan Bölük, Nicolas Dawid, Alexander Ensins, Tim Gärtner, Malte Kiene, Maximilian Köhler, Jakob Kress, Dennis Mack, Michael Makari, Yannick-Oliver Mang, Yannick Martin, Thomas Müller, Nima Norouzi, Johannes Spannagel



## B-Jugend

### Gelungenes Spiel in Dielheim 4 : 3 gewonnen

Am Freitag, den 19.10.07 führen wir voller Motivation nach Dielheim. Unsere Mannschaft wollte unbedingt einen Sieg nach Hause holen, um in der Tabelle nach oben zu steigen. Bei eisigen Temperaturen gingen unsere Jungs gleich nach wenigen Minuten nach einem Treffer von Domenik Kohl in Führung. Nach einem unnötigen Foul in unserem Strafraum konnte der Gegner mit einem Elfmeter tor ausgleichen. Doch unsere Mannschaft ließ sich davon nicht beeindrucken und ging mit einer 2:1 Führung, erzielt durch ein schönes Kopfballtor von Luca Vierling, in die Pause. Unsere Mannschaft war wirklich Top in Form. Durch die guten Leistungen unserer Mittelfeldspieler Tobias Treiber und Malek Örum konnte Domenik Kohl ein weiteres Tor erzielen. Leider nutzten die Gegner ein kleines Tief von uns gnadenlos aus und holten zum 3 : 2 auf. Kurz darauf schoss Malek Örum uns zum 4:2. Der Gegner antwortete prompt mit dem 4:3 darauf.

Da es nur noch wenige Minuten zu spielen gab, hieß es Ergebnis halten. Unsere Spieler fanden zu ihrem guten Spiel zurück und gewannen verdient mit 4: 3.

Somit durften wir mit 3 Punkten nach Hause fahren. Gut gemacht, Jungs !!

Nächstes Verbandsspiel am Sa., **10.11.07, 14.30 Uhr** daheim gegen Baiertal.

Zuvor spielen wir am Sa. **3.11.07, 14 Uhr** daheim gegen Eberbach im Pokal-Viertelfinale.

Wir hoffen auf viele Zuschauer, die unsere Mannschaft richtig anfeuern. Für das leibliche Wohl sorgt wie immer der Fanclub.



## ASV Judo / Ju-Jutsu

### Silber und Bronze beim Kurpfalzturnier in Viernheim

Am 07.10. fand in Viernheim das Kurpfalzturnier der Jugend U14 statt. Das sonst gut besuchte Turnier war leider dieses Jahr sehr spärlich besetzt. Für den ASV Eppelheim starteten Pierre Butteweg in der Gewichtsklasse bis 34kg und Christopher Wahl in der Gewichtsklasse bis 37kg.

Pierre Butteweg hatte in seiner Gewichtsklasse leider nur drei Gegner. Den ersten Kampf gegen Fabian Endres vom DJK Eppelheim gewann er mit seiner Spezialtechnik, Seio-nage (Schulterwurf). Danach musste er gegen Nico Schäfer, ein Kaderathlet aus Ludwigshafen, antreten. Diesen Kampf verlor er leider durch einen Armhebel. Zum Schluss kämpfte er gegen Patrick Ecker (Bruchhausen). Hier ging er mit einem Fußfeiger früh in Führung, konnte diese mit weiteren Wertungen ausbauen und belegte durch diesen Sieg am Ende einen verdienten 2. Platz.

Christopher Wahl hatte in seiner Gewichtsklasse insgesamt vier Gegner, die in zwei Pools eingeteilt wurden. In seinem Pool hatte er zwei Gegner, seinen ersten Kampf musste er an Hermann Kraub (Zweibrücken) abgeben. Danach kämpfte er gegen Daniel Weidner (Ludwigshafen) und konnte hier als Sieger von der Matte gehen. Doch leider mussten alle Kämpfer noch einmal gegeneinander kämpfen, da jeder je einen Kampf gewonnen hatte, also Gleichstand. Im zweiten Durchgang konnte Christopher leider keinen Punkt holen und musste dann im Kampf um den dritten Platz gegen den Verlierer des zweiten Pools Max Jordy (Greffern) antreten. Bei dieser Begegnung ging er als Sieger von der Matte und belegte am Ende den 3. Platz.

Ergebnisse:

Pierre Butteweg -34kg 2. Platz

Christopher Wahl -37kg 3. Platz

Neuer Anfängerkurse: Ein kostenloses Probetraining ist jederzeit möglich.

Jeder ist herzlich auf ein kostenloses Probetraining eingeladen. Die Übungsstunden finden in den Räumen der Judo-Abteilung im Untergeschoss der Rhein-Neckar-Halle statt. Der Zugang erfolgt über eine separate Treppe außerhalb der Halle. Finden Sie sich 10 Minuten vor Trainingsbeginn im Dojo (Trainingsraum mit fest verlegten Matten) ein. Sportbekleidung bitte nicht vergessen! Dort wird Sie der Übungsleiter in Empfang nehmen und alles weitere erklären.

Das Judo-Anfänger-Training findet zu folgenden Zeiten statt:

Kinder (4 bis 8 Jahre): Do 15.30 – 16.30 Uhr

Kinder (6 bis 10 Jahre): Mi 16.30 – 18.00 Uhr

Kinder und Jugendliche (8 bis 12 Jahre): Di und Do 16.30–18 Uhr

Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahren): Mo 18.45 - 20 Uhr und Mi 18.30 bis 20 Uhr

Das Karate-Training findet zu folgenden Zeiten statt:

Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre: Mo 16.30 – 18 Uhr

Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene: Mi 20 – 21.30 Uhr

Weitere Auskunft erhalten Sie telefonisch bei Dieter Weber (Abteilungsleiter): (06221) 760417, per eMail an: kontakt@judo-eppelheim.de oder auf unserer Homepage [www.judo-eppelheim.de](http://www.judo-eppelheim.de)



## ASV Kegeln

### Spielberichte 5.Spieltag 20./21.10.2007

#### Landesliga 2

Goldene 9 Eppelheim I - KC 1925 Viernheim II **5430 : 5413**  
u.a. Rainer Nord 978, Heiko Nord 933, Hans Bopp 922, Frank Lenhard 921  
4. Tabellenplatz

#### Bezirksliga 3/2

KSC 70 Sandhausen - SG ET/SW Eppelheim I **2507 : 2484**  
7. Tabellenplatz  
Goldene 9 Eppelheim II - 80 KST/Kurpfalz Plankstadt II **2526 : 2621**  
8. Tabellenplatz

#### Kreisliga A

Kegelfreunde Heidelberg - SG ET/SW Eppelheim II **2715 : 2743**  
u.a. Willi Bastian 485, Fritz Schneider 484, Peter Werny 471,  
Wolfgang Griesheimer 450  
9. Tabellenplatz

#### Kreisliga C

KC 80 Eberbach - SG ET/SW Eppelheim III **2530 : 2514**  
4. Tabellenplatz

## ASV Leichtathletik

### Trainingszeiten Leichtathletik ab 5.11.2007

Ab **Montag, 5.11.2007** findet das Training wieder wie folgt statt:

#### Montags:

17 – 18 Uhr Jahrgang 1996 und älter ASV-Sportplatz

#### Dienstags:

16 – 17 Uhr Jahrgang 1997 – 2002 Rudolf-Wild-Halle

#### Freitags:

15.30 – 16.30 Uhr, Jahrgang 2001 und jünger, Ernst-Knoll-Halle  
16.30 – 17.30 Uhr, Jahrgang 2000 – 1997, Ernst-Knoll-Halle  
15.30 – 17.30 Uhr, Jahrgang 1996 und älter, Ernst-Knoll-Halle

Da wir unser Training nach Leistungsvermögen und Alter aufbauen möchten, bitten wir alle die entsprechenden Altersgruppen zu beachten.

## ASV Ringen

### 5 Siege trotzdem reicht es nicht gegen den KSV Hemsbach

Zur Halbzeit stand es schon 00:20 für Hemsbach. So hatten wir uns das nicht gedacht. Bis zur Halbzeit wollten wir mindestens 4 Punkte mitnehmen.

Gleich im 1. Kampf kam Tim Goth gegen den guten Florentin Isa, der Tim in der 2. Runde schulterte. Auch Dominik Beck hatte gegen den früheren Bundesliga Ringer Roger Gössner keine Chance und verlor schon in der 1. Runde per Kopfhüftsprung.

Auch Patrick Goth ging es nicht anders. Martin Prfang schulterte ihn und so stand es schon 12:0 für Hemsbach. In der 96 kg Klasse stand unser junger Nachwuchsmann Kakapour gegen den erfahrenen Jürgen Simon auf verlorenem Posten. So musste er sich in der 2. Runde geschlagen geben. Kurze Hoffnung hatten wir beim Kampf Michael Wolf gegen Onur Salih als Michael seinen Gegner abklammern konnte und er auf beide Schulter fiel. Leider war der Kopf außerhalb von der Matte und konnte nicht gewertet werden. So verlor er am Ende überhört mit 4:0 zum Halbzeitstand von 0:20 für Hemsbach.

Nach der Pause ging die Aufholjagd los. Nichts für schwache Nerven war der Kampf von Marco Rensch gegen Marcus Simon. Die ersten beiden Runden konnte Marcus Simon gewinnen. Die anderen 3 Runden konnte Marco für sich entscheiden und zu einem 3:2 Sieg beitragen. Marc Rühle machte seine Sache gut und konnte Fidan Isa in 3 Runden überhört besiegen. Auch Uwe Schell hatte seinen Gegner sicher im Griff. Er musste lediglich die 3. Runde wegen Unachtsamkeit abgeben zum Zwischenstand von 10:23 für Hemsbach.

Auch die beiden letzten Kämpfe gingen an uns. Adam Goth und Daniel Beck ließen ihren Gegnern keine Chance. Adam besiegte Thomas Pfeiffer techn. überlegen und Daniel besiegte Ahmet

Güner mit 3:0 zum Endstand von 17:23. Jetzt stehen 5 Auswärtskämpfe an. Nächste Woche in Daxlanden findet der letzte Vorrundenkampf statt. Danach müssen wir nach Grötzingen, RSL2000, Weingarten, und Ispringen. Erst am **Mittwoch den 21.11.2007 um 20.30 Uhr** findet in der Ernst-Knoll-Halle der nächste Heimkampf gegen den KSV Graben-Neudorf statt.

Adam Goth



## ASV Tischtennis

### Kurzberichte der 2. Mannschaft

Im Spitzenspiel der 2. Mannschaft des ASV kam es zum erwarteten heißen Kampf gegen den Bezirksklassen-Absteiger TSG Ziegelhausen I. Letztendlich zog der ASV bei den Doppeln den Kürzeren und unterlag so hauchdünn mit 7:9.

In der folgenden Woche war nochmals die TSG Ziegelhausen I zu Gast in Eppelheim. Diesmal ging es um den Einzug in die 3. Runde des Kreispokals. Da die ersten drei Spieler des ASV II verhindert waren, stellten sich Fritz Schmitt, Werner Hecker und Johannes Noky gegen die drei Spitzenspieler der Gäste. Letztlich täuscht das Ergebnis (0:4) über den wahren Spielverlauf, denn von den zwölf verlorenen Sätzen endeten sieben mit nur zwei Punkten Unterschied.

In der Verbandsrunde war der nächste Gegner der SV Waldhilsbach II; auch bei diesem Auswärtsspiel musste der ASV auf zwei Stammkräfte (Alfred Haas und Richard Mohr) verzichten und so endete das Spiel in der Aufstellung Markus Herold, Johannes Noky, Werner Hecker, Fritz Schmitt, erstmals in dieser Saison: Steve Grohmann und Manfred Stolz mit 4:9.

Gegen TTV Wiesloch-Baiertal II gelang es unserer 2. Mannschaft in dieser Woche dann überzeugend mit 9:4 das Punktekonto auszugleichen. Mit 4:4 Punkten wird das Spiel in der kommenden Woche gegen TG Sandhausen III zeigen, wohin der Weg der Mannschaft geht.

### ASV Eppelheim IV – TTC Bammental II 8:3

Am vergangenen Freitag stand für die Mannschaft des ASV Eppelheim IV das dritte Heimspiel der laufenden Saison an. Nach zwei Siegen und einer Niederlage ging die Mannschaft des ASV hochmotiviert in diese Begegnung in der Aufstellung Jochen Goldkorn, Arthur Kraus, Christian Denk und Michaela Günther. Das erste Doppel (Goldkorn/Günther) wurde souverän gewonnen, während das Doppel Denk/Kraus leider einen Punkt an den Gegner abgeben musste.

Jochen Goldkorn brachte den ASV mit seinem ersten Einzel in Führung, die dann auch nicht mehr abgegeben wurde. Christian Denk und Michaela Günther, sowie Jochen Goldkorn in seinem zweiten Einzel, bauten die Führung weiter aus. Spannend wurde es noch einmal am Ende der Partie als J. Goldkorn sein drittes Einzel knapp verlor. Christian Denk sicherte in einem spannenden Fünfsatzkrimi dem ASV den verdienten Sieg.



## Arbeiterwohlfahrt Eppelheim

Nächstes AWO-Treffen mit Freunden am **Montag, 29. Oktober 2007 um 14.30 Uhr** im Seniorentreff der Theodor-Heuss-Schule.

## Blaues Kreuz

Treffpunkt Blaues Kreuz – Gruppe Eppelheim – in den Räumen des Seniorentreffs im Keller der Theodor-Heuss-Schule (altes Schulhaus) jeden **Dienstag, 19.30 Uhr**, Tel.: 06221 / 149820.





## BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794107 Fax: 794227

Öffnungszeiten:  
Mo und Do 9-12 Uhr

## Kulturcafé

Das nächste Kulturcafé findet am Montag, **29. Oktober 2007** um **16 Uhr** im Rathauskeller statt, wie immer mit Kaffee und Kuchen. Frau Just von „Selbständig Wohnen Heidelberg e.V.“ (in der Trägerschaft der Diakonie) referiert über das Wohnen in drei betreuten Wohnanlagen. Welche Möglichkeiten gibt es für Alltagshilfen? Wie kann betreutes Wohnen zu Hause gestaltet werden?

Das Thema ist interessant, irgendwann muss ja jeder Einzelne sich damit auseinandersetzen.

## Literatur- und Geschichtskreis

Zwischen der ersten (19.09.) und der zweiten Sitzung (17.10.) über Kempowskis Roman „Herzlich willkommen“ war der Schriftsteller nach langem Leiden an Krebs gestorben.

Wir kamen zurück auf die letzten Phasen seines Lebens (1984 – 2007) mit den Schwerpunkten: Echolot, Tagebücher, letzte Romane.

Die zweite Hälfte des Romans wurde näher erörtert: der Betrieb an der Pädagogischen Hochschule im Göttingen der 50er Jahre – Professoren und Studenten noch von dem Hitler-Regime geprägt, entweder als Nutznießer oder als Opfer – die verkrampften Beziehungen der beiden Geschlechter in der Adenauer-Ära – der sozio-kulturelle Hintergrund, Bücher, Filme, Musik, aber auch das Zeitalter der Autos und der Autobahnen, der Milchbars und ersten italienischen Restaurants. In einem von ihnen findet das Finale, das letzte große Familienfest eines untergehenden Bürgertums statt. Die ironische Distanzierung des Schriftstellers zu seinen Personen wurde unterschiedlich bewertet.

Die nächste Lektüre wird „Café Heimat“ von Louise Jacobs sein, jetzt im Ullstein Verlag als Taschenbuch erschienen. Am 21. November um 15 Uhr in der Stadtbibliothek werden die ersten sechs Kapitel behandelt, bis „Jacobs Kaffee...wunderbar“.

## Wandergruppe: Durch Obst- und Gemüsegärten nach Ladenburg

Die Wanderungen unter Führung der Familie Ortlieb sind in der Zwischenzeit anscheinend so beliebt, dass manche Interessenten auch unter widrigen Umständen nichts unversucht lassen, um ihre Teilnahme doch noch zu realisieren. Nachdem eine demnächst ihren 85. Geburtstag feiernde Wanderfreundin trotz ausgefallenen Frühstücks an der Jakobsgasse die vorgesehene Straßenbahn nur noch von hinten sah, stellte sie sich kurzerhand auf die Hauptstraße – Daumen Richtung Osten- und wurde prompt von einem Dienstfahrzeug der Stadtwerke Heidelberg aufgeladen. Die Verfolgungsjagd gestaltete sich allerdings schwierig, denn jedes Mal, wenn die flüchtige Bahn gerade wieder eingeholt war, gestattete dieser die Vorrangschaltung an Ampeln erneut das Entkommen. Alles Winken und Hupen war zwecklos – so stieß die couragierte Dame erst am Bismarckplatz zur wartenden Gruppe. Dank an Heike Kuntz für ihre freundlichen Mitarbeiter.

Nachdem sich auch noch zwei „auswärtige“ Teilnehmerinnen rechtzeitig eingefunden hatten und die überstürzt aufgebrochene Anhalterin mit dem Nötigsten versorgt war, ging es mit der OEG weiter nach Schriesheim. Von hier aus schlenderte man bei angenehmen Temperaturen, milder Sonne und leichtem Dunst, der die Silhouette der Odenwaldberge zart verschwimmen ließ, durch die letzten Häuser zum Ort hinaus. Weiter ging es an der Sternwarte vorbei, unter der Autobahn hindurch, die herrlichen Anlagen der Baumschule Huben entlang - der neuerdings das gesamte Gelände zwischen Schriesheim und Ladenburg zu gehören scheint - über die landwirtschaftliche Versuchsanstalt, in einiger Entfernung am Schützenhaus vorbei, das in einer tiefen Mulde versteckt liegt, bis zum Obsthof Schumann, einer weitläufigen Anlage mit großem Baum- und Strauchbestand. Dieser ganze Bereich zwischen Odenwald, Neckar und Ladenburg, dessen Türme man schon lange von weitem sah, stellt sich an solch einem sonnigen Herbstmorgen mit seinen abwechslungsreichen Baum- und Strauchgruppen sowie den unterschiedlichen Feldfrüchten in ihren herrlich zarten Pastellfarben als ein einziger gepflegter Garten dar. (Teil 2 des Berichts in der nächsten Ausgabe)

## Deutsche Jugendkraft



### FC Blau-Weiß Neckargemünd - DJK Eppelheim 2:5

An einem nasskalten Sonntagnachmittag standen sich der FC Blau-Weiß Neckargemünd und die DJK Eppelheim gegenüber. Die DJK war von Anfang an die überlegene Mannschaft und ging nach 12 Minuten durch eine tolle Einzelleistung von Krehbiel mit 1:0 in Front. Danach erhöhte die DJK den Druck und konnte in der 28. Minute nach einer Ecke durch Wachs auf 2:0 erhöhen. Die Hausherren fanden überhaupt nicht ins Spiel und kassierten in der 34. Minute das 3:0 durch Goth. Eine Minute später schafften es die Hausherren zwar auf 3:1 zu verkürzen, doch in der 40. Minute konnte Wachs nach einer direkt verwandelten Ecke den alten Abstand wiederherstellen. Kurz vor der Pause gelang Uebele sogar noch der fünfte Treffer für die DJK. Nach dem Seitenwechsel blieb alles beim Alten. Die DJK blieb die bessere Mannschaft, schaffte es aber nicht, das Ergebnis noch höher zu schrauben. Dies rächte sich mit dem zweiten Treffer der Neckargemünder (64.). Danach bäumten sich die Hausherren noch einmal auf, doch es blieb beim völlig verdienten 5:2 Sieg der DJK. sts

Aufstellung:

Linnes-Schmitt(68.Cannata)-Kohler-Kappler-Kazan-Wesch-Wachs-Goth(55.Harris)-Uebele-Krehbiel-Lauerwald(76.Giacomo)

Die nächsten Partien:

So 28.10. DJK Eppelheim - TSG Rohrbach 15:00  
So 04.11. TB Rohrbach 2 - DJK Eppelheim 12:15  
So 11.11. DJK Eppelheim - FT Kirchheim 2 14:30

## DJK Basketball

### Landesliga – Damen

Nächstes Heimspiel :

**28.10.2007, 15:00 Uhr**, DJK Eppelheim – TV Heidelberg, Ernst-Knoll-Halle

Die Damenmannschaft zählt auch dieses Mal wieder auf ihre Unterstützung und freut sich auf ihren Besuch bei ihren Heimspielen. Und wie immer erfahren Sie mehr unter [www.basketball-bund.net](http://www.basketball-bund.net).



## Eppelheimer Carneval Club

### Einladung zum ECC-Campagne-Eröffnungs- und Ordens-Ball

**Hallo, liebe Freunde der Kurpfälzer Fasnacht !**

**Wir erlauben uns, Euch hiermit recht herzlich zu unserem Campagne-Eröffnungs- und Ordensball**

**am Freitag, den 16. November 2007 um 20.11 Uhr**

in die Eppelheimer Rudolf-Wild-Halle, Schulstraße 2-8 einzuladen. - Einfahrt zur Tiefgarage unter der Halle über die Schillerstraße - Der Austausch der Jahresorden ist mit 2 Personen zuzügl. Tollitäten vorgesehen.

Der Eintritt pro Person beträgt 5,- Euro. Tollitäten haben freien Eintritt.

...und ich darf Euch in meiner 11. Campagne als Sitzungspräsident durch ein Programm führen, das einen kurzen Einblick in unser diesjähriges Campagnen-Motto gibt.

Zu ausgiebigen Tanz-Runden spielt wieder das bekannte Duo „Flamingo“.

Im Laufe des Abends darf ich Euch aber auch noch ein „Weltstadt-Programm“ präsentieren: Celine Dion, Ute Lemper, Liza Minelli und andere bekannte Stars kommen an diesem Abend „live“ in der „kleinen Weltstadt“ Eppelheim auf die Bühne.

Für unsere Planung bitten wir Euch, um Rückantwort möglichst bis zum 11.11.07

Wir freuen uns, eine Abordnung Eures Vereines bei uns begrüßen zu können.

... und ich verbleibe mit einem ersten „Epele Helau“!  
Euer

**Walter F. Bilke**

## Eissportclub Eisbären ECE

### Eisbären holen die ersten 3 Punkte der Saison

Am Sonntag den 14. Oktober trat die erste Mannschaft der Eisbären vor einer tollen Kulisse von ca. 500 Zuschauern auf dem heimischen Eis gegen die Blue Marlins aus Balingen an. Alles andere als ein Sieg stand dabei für die Cracks von Coach Davydenko nicht zur Debatte.

Die Hausherren begannen allerdings etwas nervös und man hatte den Eindruck, dass die Mannschaft anfangs ein wenig zu viel wollte. Es dauerte eine Weile, bis die Eisbären ins Spiel fanden. Hilfreich war dabei der Führungstreffer von Sven Langhals nach gut der Hälfte des ersten Drittels. Trotz vieler guter Chancen und erheblichen Abwehrdefiziten der Gäste schafften es die Eisbären jedoch nicht eine sichere Führung herauszuschießen und scheiterten des Öfteren mehr an sich selbst als an den Gegenspielern.

Im zweiten Drittel wollten die Eisbären dann aber zeigen, für wen die drei Punkte an diesem Abend vorgesehen waren und versuchten dies auch mit Toren deutlich zu machen. Sebastian Partl war es dann, der im dritten Versuch die Scheibe direkt unter der Latte des gegnerischen Gehäuses unterbrachte. Nun konnte es so weitergehen. Dachten jedenfalls alle. Denn fast im direkten Gegenzug konnten die Balingen aus kurzer Distanz per Nachschuss zum 2:1 verkürzen. Das war dann auch der Pausenstand nach zwei gespielten Dritteln.

Im letzten Abschnitt hatten sich die Eisbären vorgenommen für klare Verhältnisse zu sorgen und spielten dann auch entsprechend. Nach und nach arbeiteten sie sich Chance um Chance heraus und gaben den Gästen kaum noch Luft zum Verschnaufen. Dies zeigte sich dann endlich auch in Toren, als Sven Jacobaschke in Überzahl zum 3:1 einlochte. Der Jubel war kaum verklungen, da war es Uli Stadler der zum 4:1 traf und damit den Sieg perfekt machte.

Im Rahmen dieses Spieles wurde auch die Sponsorenwand und der neue VIP-Bereich der Eisbären eingeweiht. Vielen Dank an dieser Stelle nochmals an alle Sponsoren und die vielen fleißigen Helfer.

Alle Beteiligten würden sich freuen, auch am kommenden Wochenende wieder zahlreiche Zuschauer im Icehouse begrüßen zu dürfen. Das Anspielbully findet wie gewohnt um 19:00 Uhr statt. Die Eisbären freuen sich auf Sie!!!

Tore für die Eisbären: 1:0 Sven Langhals, 2:0 Sebastian Partl, 3:1 Sven Jacobaschke, 4:1 Uli Stadler



### Eiskalter Gruselspaß im Icehouse Eppelheim

#### Spiel und Spaß on Ice mit DJ Easy „E“

Es wird die coolste Halloween-Party des Jahres, am **Samstag, den 27.10. von 14-24 Uhr.**

Kostümierte Besucher zahlen 4,- EUR, uncostümierte zahlen 6,- EUR.

Gleich zwei Mal findet eine Kostümprämierung statt, um 16 Uhr und um 20 Uhr.

Dass die Partygäste schwungvoll über's Eis tanzen können, dafür sorgt DJ Easy E.

## Eppelheimer Tennisclub



### Kinder- und Jugendtraining beim Eppelheimer Tennisclub

Es sind nur noch wenige Plätze in den Winterkursen für Kinder und Jugendliche frei. Bitte nehmen Sie direkt mit dem Trainer Stefan Bitenc Kontakt auf unter: 0179-2181853

### Gans-Essen im ETC-Restaurant

Am 9., 10. und 11.11.2007 bietet das ETC-Restaurant ein traditionelles Gansessen mit Knödeln und Rotkraut an. Voranmeldung bitte unter Tel: 7379489 oder direkt im ETC-Restaurant.



## Keglerverein 1962 Eppelheim

### DCL Herren:

Stolzer Kranz Walldorf 5978:5667 VKC Eppelheim  
VKC: Auer 946, Lacher 938, Hahl 963, Dittkuhn 963, Karl 920, Kockmann 937.

### DCL Damen:

Walhalla Regensburg 2644:2701 DSKC Eppelheim  
DSKC: Stache 460, Frey 420, Hafen D. 416, Kastner 480, Walter S. 476, Müller-Stapf 449.

### 2. Bundesliga West Herren:

Frei-Holz Eppelheim 5479:5471 VKC Eppelheim II  
FH: Sopko 909, Schmitt 948, Wolfschläger 910, Mahler 995, Hörner 904, Vucenovic 813.  
VKC: Bühler 946, Hast 917, Seifert 878, Böhler 890, Jacobsen Jan 904, Killian 936.

### 2. Bundesliga West Damen:

TSV Weinsberg 2570:2577 DSKC Eppelheim II  
DSKC: Kolmar 418, Schleich 438, Raab 430, Gaber 412, Ruckmich 441, Bühler 438.

### Landesliga 1 Damen:

Olympia 38 Frankonia Karlsruhe 2483:2528 DSKC Eppelheim II  
DSKC: Reiter 413, Kirch 428, Biener 390, Zahn 389, Walter H. 467, Hafen M. 441.

### Landesliga 3 Damen:

DSKC Kronau 2390:2483 Gut-Holz Eppelheim  
GH: Bopp 417, Seigerschmidt N. 437, Görner 418, Seigerschmidt Doris 358, Baumert 405, Seigerschmidt Diana 448.

### Kreisliga A Herren:

Olympia Heidelberg 2687:2731 VKC Eppelheim IV  
VKC: Hafen K. 453, Brunner Chr. 464, Schmidt 434, Brunner U. 453, Walter 451, Kettenmann 476.

### Kreisliga D:

Frei-Holz Plankstadt 1541:1610 VKC Eppelheim V  
VKC: Knab R. 457, Knab J. 390, Zimmermann 349, Jacobsen Jens 423.  
Blau-Weiß Sandhausen 1462:1405 Gut-Holz Eppelheim II  
GH: Trauner 351, Sauer 337, Sasczyn 405, Gastrop 312.

## Selbsthilfegruppe Osteoporose

Dienstags, **Isometrische Gymnastik** in der Eiche, 14 bis 15 Uhr

## TVE Handball [www.tv-eppeheim.de](http://www.tv-eppeheim.de)

### Ergebnisse und Berichte:

**Landesliga (Männer 1):** SC Sandhausen – TVE 29 : 25

Der TV Eppelheim scheint nicht in der Lage zu sein, einen Vorsprung über die Zeit zu bringen, denn nach einer 11 : 15-Halbzeitführung und einer 16 : 21 Führung nach etwa 40 Minuten verlor man beim SC Sandhausen noch mit 29 : 25.

Zu Beginn schien alles so zu laufen, wie es sich HP Östringer vorgestellt hat. Nach einer schnellen 4 : 1-Führung kam der Gastgeber zwar wieder auf 5 : 6 heran, aber aufgrund eines überzeugenden Angriffsspiels und eines ausgezeichnet haltenden Tobias Vollhardt, der allein in der 1. Halbzeit vier



7-Meter-Würfe entschärfte, setzten sich die Gäste auf 10 : 15 ab, eigentlich ein souveräner Vorsprung.

Nach dem Wechsel holten die Hausherren zwar schnell 2 Tore auf (13 : 15. aber man fing sich wieder und, begünstigt durch eine doppelte Zeitstrafe, betrug der Vorsprung die bereits oben erwähnten 5 Tore. Doch da kam der Einbruch, während Robin Erb auf der Bank behandelt werden musste, drehten die nun wild entschlossenen Sandhäuser das Spiel, warfen vier Tore in Folge und nun begannen die Gäste zu wackeln. Statt clever Chancen herauszuspielen, wurden überhastet Würfe aus dem Rückraum genommen, die einfach zu unplatziert letztlich keine Gefahr darstellten und die Sandhäuser zu Kontern einluden, die sie auch weidlich nutzten. Hinzu kam, dass Spielertrainer Wittemund jetzt die Keule auspackte und mit 3 Toren in Folge wesentlich dazu beitrug, dass das Spiel endgültig kippte. Zwar war nach Heiers 7-Meter zum 26 : 25 scheinbar noch einmal alles offen, aber überhastete Würfe in der Schlussphase im durchaus verständlichen Bestreben, die davonschwimmenden Felle noch aus dem Wasser zu ziehen, bewirkten nur, dass den Sandhäusern noch weitere Tore gelangen, die für ein klareres Ergebnis sorgten, als es dem Spielverlauf entsprach.

Wo sind die Ursachen dafür zu suchen, dass dies bereits das zweite Spiel ist, das im 3. Viertel vergeigt wurde? Da ist zunächst der Rückraum, der allein nach dem 21 : 22 9 Fehlwürfe produzierte. Die Kreisläufer wurden überhaupt nicht mehr ins Spiel gebracht, ebenso wurden die Außen vernachlässigt. Ob es sich bei diesen Einbrüchen um ein Konditionsproblem handelt, ist schwer zu entscheiden, denn die Bank ist gut genug besetzt, es gibt ausreichend Erholungspausen. Fast eher scheint es ein mentales Problem zu sein. Wenn der Gegner aufkommt, fehlen Abgebrühtheit und Selbstvertrauen in die eigene Leistungsfähigkeit, Einzelaktionen zeigen zwar den Willen, aber mannschaftliche Stärke wäre gefragt. (WE)

SCS: Gräf, Lamade; Wack (3), Strompen (3), Kunoth, Wittemund (6), Hofmann (1/1), Arndt (3), Amend (8/1), Lein (3), Maschek, Bletter, Schüppel (2)

TVE: Reif, Vollhardt; Schattka, Hofmann, Fehrenbach (5/2), Hermann, Stephan, Hoch, Schmidt-Eisenlohr (5), Heier (5/2), Erb (4/1), Stroh (1), Dürr (4), Deisenroth (1)

**Landesliga (Damen 1):** TSV Malsch II – TVE 19 : 20

### **Eppelheimer Damen zittern sich zum Sieg**

Mit dem Aufsteiger, der Zweiten des TSV Malsch, hatte Eppelheim mehr Mühe als erwartet und gewann erst in den letzten Spielminuten das Spiel mit 19 : 20. Die mitgereisten Fans werden sich auch wie Trainer Robert Krembsler die Frage gestellt haben, warum man es sich schwerer macht als notwendig.

Gleich zu Beginn der Begegnung markierte der TV Eppelheim gleich 3 Tore in Folge und eigentlich musste man von einer klaren Angelegenheit ausgehen. Doch weit gefehlt. Eppelheim verlor den Faden und ermöglichte es dem TSV Malsch in der 12. Spielminute zum 4:4 auszugleichen. Dann besann sich Eppelheim wieder auf sein Spiel und hielt den Gegner mit zwei Toren Führung ständig auf Distanz. Fast mit dem Pausenpfiff gelang Eppelheim das 9:12 mit dem auch die Seiten gewechselt wurden.

In der zweiten Hälfte begann der TSV Malsch mit seiner Aufholjagd und nutzte viele technische Fehler des TV Eppelheim und plötzlich stand es in der 52. Minute 17:17. Die Schlussphase war dann sehr hektisch und 2 Minuten vor Spielende hatte sich Eppelheim einen 2 Tore Vorsprung erspielt. Ein zugesprochener Siebenmeter nutzten die Eppelheimer Damen nicht zum erlösenden 3 Tore Vorsprung und mussten dafür im Gegenzug den Anschlussstreifer der Gastgeber zum 19:20 hinnehmen.

Malsch gelang es dann in den restlichen Sekunden, trotz Einzeldeckung nicht mehr, den Ball zu erkämpfen und Eppelheim zitterte sich zum doppelten Punktgewinn. (RK)

TVE: Beisel, Becker; Häuser (2), Hess, Herb (10/2), de Boer (1), Robker, Kriechbaum, Adler (1), Berthold (2), Schirdewahn (4), Schlitler, Hofmann, Lauterbach,

### **Weitere Spiele:**

#### **Sonntag, 21. Oktober 2007**

**E-Jugend** (weiblich): TVE – KuSG Leimen 2 : 15

**D-Jugend** (weiblich): TVE – TV Sinsheim Das Spiel ist ausgefallen.

**B-Jugend** (weiblich) **LK:** TVE – KuSG Leimen 17 : 16

**C-Jugend** (weiblich): TVE – SC Sandhausen 29 : 23

**A-Jugend** (weibl.) **LK:** TVE – SG Walldorf Das Spiel ist ausgefallen.

**A-Jugend** (männlich) **LK:** TVE – SG St Leon 37 : 26

**3. Division** (Männer 3): TVE III – SC Sandh. II (14 : 9) 31 : 21

**1. Division** (Männer 2): TVE II – TV Sinsheim 35 : 35

### **Eppelheim II schrammt knapp an Heimniederlage vorbei**

Die junge Mannschaft des TV Eppelheim II musste am späten Sonntagabend feststellen, dass man ohne Kampf und Laufbereitschaft kein Spiel gewinnen kann.

In der Abwehr wurde von Beginn nicht die nötige Zweikämpfhärte aufgenommen, immer wieder wurden einfache Tore zugelassen, dadurch erzielte Sinsheim bis zur Halbzeit 21 Tore.

Auch blieb die Angriffeistung des TVE hinter den Erwartungen zurück. Es

wurden Tempogegenstöße verworfen, Bälle verloren und 3-mal in Halbzeit eins stand das Aluminium im Weg.

So ging es mit 18:21 in die Kabine.

In Halbzeit 2 zeigte sich das gleiche Bild. Die Abwehr samt Torwart Plasnick im Tiefschlaf, im Angriff ohne Ideen und so baute Sinsheim seine Führung in der 41. min bis zum 25:20 aus.

Da erwachte Eppelheim endlich und kämpfte sich Tor um Tor heran, um dann beim 27:26 erstmals in Führung zu gehen. Wer nun dachte Sinsheim würde einbrechen, sah sich getäuscht. Selbst ein 31:29 Rückstand, sowie das 35:34 vierzig Sekunden vor Spielende ließ die aufopferungsvoll kämpfenden Kreisstädter nicht aufgeben. Sinsheim nutzte im letzten Angriff die Abwehrschwäche der Gastgeber nochmals gnadenlos zum 35:35 aus und freute sich über den ersten Punkt.

Nach dem Spiel sagte Spielertrainer Mosgalow „ wenn wir vorne einfache Ballverluste haben und in der Abwehr nicht zur Sache gehen, müssen wir mit diesem Punkt zufrieden sein“

Für die kommende schwere Aufgabe beim Aufstiegsfavorit TSV Rot am 1.11.2007 gilt es nun die Abwehrarbeit zu verbessern, um dort zu bestehen, und den einen oder anderen Punkt von dort mitzunehmen.

### **Vorschau – die nächsten Spiele:**

**Landesliga (Männer 1):** TVE – SG Leutershausen II, Samstag, 27. Oktober 2007, 19.30 Uhr

Mit der Niederlage in Sandhausen hat sich der TV Eppelheim zunächst ins Niemandsland der Tabelle verabschiedet. Jetzt liegt es an der jungen Truppe von HP Östringer, Charakterstärke zu zeigen. Die Chance zur Rehabilitation erhält sie bereits am kommenden Samstag (27.10. – Anpfiff 19.30 Uhr) beim Heimspiel gegen die Zweite der SG Leutershausen. Die Traditionsmannschaft von der Bergstraße hat eine schwere Zeit hinter sich, musste in der letzten Saison aus Geldmangel ihre Mannschaften zurückziehen und nimmt seit dieser Runde mit runderneuten Teams wieder am Spielbetrieb teil – die Erste Mannschaft spielt in der Baden-Württemberg-Liga. Die Reserve der SGL ist mittelpfächtig in die Landesliga-Saison gestartet, zwei Siege stehen vier Niederlagen gegenüber. Dass die Eppelheimer den „Roten Teufeln“ die fünfte Niederlage beibringen wollen, steht für TVE-Coach Östringer fest und auch, wenn eine Zweite Mannschaft immer in gewisser Weise eine „Wundertüte“ gleicht, schließlich weiß man nie genau, wer spielen kann und darf, so stellt der Eppelheimer Trainer doch unmissverständlich klar: „Was jetzt zählt, sind nur die zwei Punkte, auf alle anderen Diskussionen will ich mich gar nicht einlassen!“ (RE)

**Landesliga (Damen 1):** TVE - SG Heddesheim, Samstag, 27. Oktober 2007, 17.30 Uhr

**Landesliga (Damen 1):** TVE – SSV Vogelstang, Donnerstag, 01. November 2007, 15.30 Uhr

### **Weitere Spiele:**

#### **Samstag, 27. Oktober 2007**

**3. Division** (Männer 3): TVE III – TSG Ziegelhausen II, 15.30 Uhr

#### **Sonntag, 28. Oktober 2007**

**C-Jugend** (männlich) **LK:** TVE – SC Wilhelmsfeld, 12.15 Uhr

**A-Jugend** (männlich 2): TVE II – TV Sinsheim, 14.00 Uhr

**A-Jugend** (männlich 1) **LK:** TVE – SG Nußloch, 16.00 Uhr

#### **Donnerstag, 01. November 2007**

**B-Jugend** (weiblich) **LK:** TVE – SpVgg Baiertal, 10.30 Uhr

**A-Jugend** (weiblich) **LK:** TVE – SpVgg Baiertal, 12.00 Uhr

**A-Jugend** (männlich 2): TVE II – KuSG Leimen, 13.30 Uhr

**C-Jugend** (männlich) **LK:** TVE – KuSG Leimen, 17.15 Uhr

**A-Jugend** (männlich) **LK:** TVE – TSV Steinsfurt, 19.00 Uhr

Vorstehende Spiele finden in der Rhein-Neckar-Halle statt.

**3. Division** (Männer 3): TSV Rot III – TVE III, 16.15 Uhr

**1. Division** (Männer 2): TSV Rot – TVE II, 18.00 Uhr

Vorstehende Spiele finden in der Parkringhalle Rot statt.

## **TVE Leichtathletik**

### **David Albert erneut in den „TOP-Fünzig“ in Deutschland beim Saisonabschluss in Bellheim**

Die Leichtathleten der TVE-B-Jugend traten zum Abschluss der Freiluftsaison in Bellheim beim landesoffenen Werfertag an und führten ihre Erfolge konsequent fort. Alle angetretenen Disziplinen wurden von Ihnen wie schon zuvor in Brühl gewonnen. Bei optimalen Wetterbedingungen brachten die B-Jugendlichen bei teilweise extrem lockerer Atmosphäre gute Leistungen in den Disziplinen Kugelstoßen, Diskuswerfen und Speerwerfen.

**David Albert** gewann gleich alle drei Disziplinen. Seine beste Leistung erzielte er wie schon gewohnt mit dem Speer. Mit sehr guten

57,38m verbesserte er seine persönliche Bestleistung um knapp einen Meter in seinem letzten Wettkampf mit dem 700g schweren Speer. Mit dieser Leistung wäre der 16-jährige im Jahr 2006 auf Platz 34. der deutschen Rangliste gelandet. Im Kugelstoßen erzielte er 12,41m, im Diskuswerfen 31,75m.

**Msafiri Kramm**, eigentlich Hürdensprinter konnte im Speerwerfen mit guten 44,78m, im Kugelstoßen (11,12m) den zweiten Platz und im Diskuswerfen den sechsten Platz belegen. Auf dem Siegerpodest (3. Platz) schaffte es auch **Maximilian Utzinger** im Diskuswerfen. Im Kugelstoßen wurde er vierter und im Speerwurf belegte er mit neuer persönlicher Bestleistung den achten Platz.

**Sebastian Metzler** konnte sich als halber Mittelstreckler und halber Handballer konsequent im Mittelfeld platzieren. Mit guten 42,40m im Speerwerfen belegte er den fünften Platz wie auch im Diskuswerfen bei dem er eine eigene Technikinterpretation in den Ring zauberte. Im Kugelstoßen seine beste Platzierung: vierter.

**Stefan Scheuermann** setzte im Diskuswerfen seine langen Extremitäten ein und wurde vierter mit 27,91m. Zweimal den siebten Platz belegte er im Kugelstoßen und Speerwerfen. **Yannick Cafferty** stellte gleich drei persönliche Bestleistungen im für ihn ungewohnten Wurfbereich auf. Seine beste Platzierung erzielte er im Diskuswerfen mit 16,25m (7. Platz) obwohl er alles andere als gut mit dem ihm fremden Diskusring zurecht kam. Im Kugelstoßen achter und im Speerwerfen neunter.

Alles in allem ein lockerer Saisonabschluss 2007, bei dem die Mannschaft am Ende der Veranstaltung noch vom ausrichtenden Verein zum Essen und Trinken eingeladen wurde. Satt und heiter kam man dann rechtzeitig zur Eppelheimer Kerwe zurück.



v. l. n. r.: Sebastian Metzler, Msafiri Kramm, Maximilian Utzinger, Stefan Scheuermann, Yannick Cafferty, David Albert.

## Verein der Vogelfreunde

### Eppelheimer Vogelfreunde laden für den 3. und 4. November 2007 ein.

Der Verein der Vogelfreunde 1962 e.V. veranstaltet dieses Jahr wieder eine **Vogelschau in der Ernst-Knoll-Halle** (bei der Rhein-Neckar-Halle).

Wir zeigen unter dem Motto „**Vögel aus aller Welt**“ eine exklusive Schau, zu der wir die Bevölkerung aus Eppelheim und Umgebung recht herzlich einladen.

#### Öffnungszeiten:

**Samstag, 3. November 2007** von 10.00 bis 19.00 Uhr  
**Sonntag, 4. November 2007** von 9.00 bis 17.00 Uhr

Für das leibliche Wohl unserer Besucher ist bestens gesorgt. An beiden Tagen bieten wir zum Mittagstisch „Schweinepfeffer, Nudel und Salat“ sowie „Schnitzel, Pommes Frites und Salat.“ Serviert mit Brötchen sowie Kaffee und selbstgebackener Kuchen wird ebenfalls angeboten.

Es freut sich auf Ihren Besuch  
Die Vorstandschaft

## VdK Ortsverband Eppelheim

### 306 000 Sozialhilfebezieher in Deutschland

Derzeit leben 306 000 Menschen in Deutschland von Sozialhilfe. Dies teilte kürzlich das Statistische Bundesamt in Wiesbaden mit und verwies darauf, dass die meisten dieser Bezieher in Wohn- und Pflegeeinrichtungen leben würden. 2006 seien – außerhalb solcher Einrichtungen – 82 000 Menschen auf Sozialhilfe angewiesen gewesen. Laut Statistik gebe es derzeit die meisten Sozialhilfeempfänger in Bremen, gefolgt von Berlin, wo 2,3 Bedürftige beziehungsweise 2,1 Bedürftige auf 1000 Einwohner kämen. Durch die so genannte Hartz-IV-Reform vom Januar 2005, die mit der Zusammenlegung der Sozialhilfe und der bisherigen Arbeitslosenhilfe einhergegangen war, erscheinen Menschen, die grundsätzlich erwerbsfähig sind, nicht mehr in der Sozialhilfestatistik. Sie können jetzt das Arbeitslosengeld II beziehen, wenn die jeweiligen Voraussetzungen erfüllt sind.

Menschen, die Sozialhilfe oder Hartz-IV-Leistungen beziehen, können sich bei Fragen und Problemen in diesem Zusammenhang an den Sozialverband VdK wenden. Dort erhalten Mitglieder auch Sozialrechtsschutz bei Streitigkeiten mit Sozialämtern und anderen Sozialbehörden.

## Veranstaltungskalender und Kulturelles

### Achtung, Achtung!!!

Am **Sonntag, den 28.10.2007 um 3:00 Uhr** wechseln wir wieder von der Sommerzeit in die Winterzeit. **Die Uhren werden um 1 Stunde zurückgestellt, die Nacht ist also 1 Stunde länger.**

## Volkshochschule

**vhs!**  
Volkshochschule  
Heidelberg

### Mehr Zeit für Bildung!

#### Das vhs-Kursangebot vor Ort:

5610.03 **Basiskennnisse EDV für Senioren**  
montags und mittwochs, ab 05.11.2007  
17:15 – 19:45 Uhr

1745 **Sams-Rundgang**  
Dienstag, 13.11.2007, 15:00 – 17:15 Uhr

1708 **Selbstbewusstsein entwickeln – Grenzen setzen**  
dienstags, ab 13.11.2007, 20:00 – 21:30 Uhr

1102 **Geschichte der Neuzeit**  
freitags, ab 16.11.2007, 19:00 – 21:15 Uhr

2612 **Trommeln und Percussion**  
Samstag, 17.11.2007, 14:00 – 17:00 Uhr

3226 **Qigong – Die 15 Ausdrucksformen**  
Samstag, 24.11.2007, 10:00 – 13:15 und 15:00 – 18:15 Uhr

Das vhs-Programm: kommunikativ, kreativ, innovativ, mehrsprachig, familienfreundlich, sportlich  
Zu finden bei: Banken, Schulen, Apotheken, Rathaus usw. und im Internet unter [www.vhs-hd.de](http://www.vhs-hd.de)

## Afghanischer Kulturabend

### Benefizveranstaltung zu Gunsten des Afghanischen Frauenvereins

**Samstag 27.11.07, 19 Uhr**

Turnhalle, Strahlenberger Grundschule,  
Schriesheim Tel.: 06203/61960



**Fr 26.10. bis So 04.11.2007**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
<b>kulturelle Veranstaltungen</b>				
Sa 27. Okt.	9.15 Uhr	Flohmarkt	Ernst-Knoll-Halle	Peter Wehr
	14-24 Uhr	Halloween-Party	Icehouse	EC Eisbären
	20 Uhr	Odenwälder Shanty Chor	Rudolf-Wild-Halle	Stadt
Mo 29. Okt.	14.30 Uhr	Treffen mit Freunden	Komm. Seniorentreff	AWO
03.+04.11.	10-19 Uhr + 9-17 Uhr	Vogelausstellung	Ernst-Knoll-Halle	Verein der Vogelfreunde
Sa 03. Nov.	ab 14 Uhr	Skimarkt	Rhein-Neckar-Halle	Skiclub
So 04. Nov.	ab 13 Uhr ab 18 Uhr	Gratis-Schnupperworkshop Nonstop tanzen durch Raum und Zeit	Rudolf-Wild-Halle	Tanzsportclub Couronne
<b>Ausstellungen</b>				
So 28. Okt.	11.30 Uhr	Vernissage: Menschenbilder - Malerei und Zeichnungen / Elsbeth Lang	Galerie im Rathaus	Kulturkreis, Stadt
28.10.-21.12.	zu den Öffnungszeiten	Menschenbilder - Malerei und Zeichnungen / Elsbeth Lang	Galerie im Rathaus	Kulturkreis, Stadt
<b>sportliche Veranstaltungen</b>				
Fr 26. Okt.	18.30 Uhr	DCL Herren	Classic-Arena	KVE VKC
27.+28.10.	ab 15.30 Uhr + ab 12.15 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
So 28. Okt.	13 Uhr	DCL Damen	Classic-Arena	KVE DSKC
	15 Uhr	Landesliga Damen	Ernst-Knoll-Halle	DJK Basketball
Do 01. Nov.	ab 10.30 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball
Sa 03. Nov.	ab 13.30 Uhr	Kreisliga C, Kreisliga A, Bezirksliga 2	ASV Clubhaus	ASV Kegeln
	15.30 Uhr	2. Bundesliga West, Herren	Classic-Arena	VKC
So 04. Nov.	13 Uhr	2. Bundesliga West, Damen	Classic-Arena	DSKC
	ab 14 Uhr	Verbandsspiele	Rhein-Neckar-Halle	TVE Handball

**LernZeitRäume**
**Lernen durch Kunst**

Vortrag: mit **Pit Brüssel** in den Räumen der Freien Reformschule Heidelberg, Kranichweg 51, HD-Pfaffengrund

**Fr, 23. November 2007, 20:00 Uhr**

(7,- Euro Teilnahmegebühr, Anmeldung bis 9. November 2007 unter 06221-4307506)

**„Bilder, Bilder, immer wilder!“**

(Seminar: 37 Euro / incl. Imbiss und Getränke) in den Räumen der Freien Reformschule Heidelberg, Kranichweg 51, HD-Pfaffengrund

**Sa, 24. November 2007, Tagesveranstaltung ab 10:00 Uhr**  
(Anmeldung bis 9. November 2007 unter 06221-4307506)

**Weitere Informationen**
**AVR**

**Abfuhr- und Sammeltermine / November 07**

**Neuer Service:** Anmeldungen zu den AVR Sammlungen auf Abruf rund um die Uhr möglich - Telefon 07261 931310

**Rest- und Biomüll**

Do 08., Do 22.

**Grüne Tonne**

Fr 02., Do 15., Do 29.

**Sperrmüll Altholz \***

Mo 12., Mo 26.

\* = Auf Abruf

**Elektro / Schrott \***

Mo 05., Mo 19.

**Glasbox**

Fr 23.

**Grünschnitt \***

Di 13.

**SWH**
**Kundenzentrum der Stadtwerke am 02. November 2007 geschlossen**

Das Kundenzentrum der Heidelberger Stadtwerke in der Kurfürsten-Anlage 48-50 sowie die Büros sind am Freitag, dem 02. November 2007, geschlossen.

Jedoch ist ein Team der Rufbereitschaft rund um die Uhr bei Störungen im Versorgungsbereich zu erreichen unter:

Meldestelle Strom Tel. 06221 / 513-2090

Meldestelle Erdgas Tel. 06221 / 513-2030

Meldestelle Fernwärme Tel. 06221 / 513-2060

Meldestelle Wasser Tel. 06221 / 513-2060

Über den Online-Service [www.swh-heidelberg.de](http://www.swh-heidelberg.de) können auch An-, Ab- und Ummeldungen vorgenommen werden.


**WaldWelt**

Verein zur Förderung ökologischer Bildungsarbeit

**„Unternehmen Herbstwald“ Ferienprogramm**

Ferienstpaß und viel Natur können Kinder und Jugendliche von 6 bis 12 Jahren beim Verein „WaldWelt“ in Zusammenarbeit mit „Natürlich Heidelberg“ und dem Forstamt Heidelberg in den Herbstferien erleben.

Auf einer Zeitreise in die Vergangenheit erfahren die Kinder Wissenswertes über den mittelalterlichen Wald. Im Programm stehen außerdem Abenteuerspiele quer durchs Gelände sowie Naturbeobachtungen und Tierspuren lesen. Mit allen Sinnen und durch praxisorientierte Methoden können Naturbegeisterte ihre Freizeit aktiv gestalten. Treffpunkt ist, in der Woche vom 29.10. bis zum 02.11.2007, der Ehrenfriedhof in Heidelberg und der Abenteuerspielplatz in Leimen jeweils von 9:00 bis 16:00 Uhr. Ein warmes Mittagessen wird täglich angeboten. Weitere Infos u. Anmeldung unter [herbst@waldwelt.net](mailto:herbst@waldwelt.net) oder Telefon 06224 - 72786.